٢٠- استطاع وردزورث أن يصف، من الناحية النظرية، السبب في أن بعض أنواع العكس صحيحة، وبعضها خطأ.(✗)
٢١- الشكل الآلي أو الميكانيكي -عند كوليردج- وضع المادة في قالب سبق إعداده؛ ولا ينبع الشكل بالضرورة من خصائص تلك المادة.(✓)
٢٢- دعا "وردزورث" إلى أن تكون لغة الشعر لغة منتقاة خاصة به تختلف عن لغة النثر.(✗)
٢٣- دعا "وردزورث" إلى التمسك بما يعرف في القرن الثامن عشر بالمعجم الشعري.(✗)
٢٤- يعد تعريف الشعر لـ وردزورث: "الشعر فيض تلقائي للمشاعر" انقلابا على نظرية الأدب الكلاسيكي.(✓)
٢٥- عبارة " فيض تلقائي" توهم بعدم وجود قيود على العواطف.(✓)
٢٦- كثير جدا من انتقادات وردزورث على المعجم الشعري كانت تنقصها الدقة.(✓)
٢٧- دعا "وردزورث" إلى أن تكون لغة الشعر لغة منتقاة خاصة به.(✗)
٢٨- دعا "وردزورث" إلى التمسك بما يعرف في القرن الثامن عشر بالمعجم الشعري.(✗)
٢٩- يمثل "الصدق الفني" معلما مهما من معالم الشعر عند وردزورث" والرومانتيكيين بعامة.(✓)
٣٠- اعتبر ورد زورث أن الصدق معيار ثابت في الحكم على الشعر.(✓)
٣١- الواقع أن جودة الشعر ورداءته لا دخل لهما في مسألة الصدق.(✓)
٣٢- ذهب وردزورث إلى أنه لا يوجد فرق بين لغة الشعر ولغة النثر واختلف معه كوليردج.(✓)
٣٣- كان كوليردج تلميذا وصديقا لوردزورث، ولكنه اختلف معه في بعض الأمور المتعلقة بلغة الشعر والنثر.(✓)
٣٤- اتفق كوليردج مع وردزورث في أن الشعر ليس نقيضه النثر، وإنما نقيضه العلم.(✓)
٣٥- يفرق كوليردج بين نوعين من اللغة، أو نوعين من الاستعمال اللغوي.(✓)
٣٦- ذهب كوليردج إلى أن هناك نوعين من الأشكال في الأشكال الفنية.(✓)
٣٧- يجد كوليردج في مسرحيات شكسبير مثالاً رائعًا للشكل الفني الحي.(✓)

٢ [البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- الشكل الذى لا يسري فيه نبض العاطفة، فهو لا يعدو أن يكون تجميعًا لأجزاء أو عناصر متفرقة، دون أن يبـ
• الشاعر فيها من شعوره الخاص عند كوليردج هو ...(أ/الشكل الآلي- ب/العضوي- ج/الشكل الميكانيكي- د/أ، ج).
٢- ظهر مصطلح الرومانتيكية ...(قبل القرن الثامن عشر دالاً على اتجاه جديد معارض للكلاسيكية- في أوائل القر
التاسع عشر دالاً على اتجاه أدبي معارض للكلاسيكية- في أوائل القرن الثامن عشر دالاً عل اتجاه أدبي).
٣- يرى كوليردج أن الاتفاق بين لغة الشعر ولغة النثر يكون في ...(الألفاظ المفردة- في الأسلوب، بمعنى بناء الجمـ
ووضع الكلمات في نسق تركيبي خاص- في الألفاظ المفردة والأسلوب- لا شيء مما سبق).
٤- الشعر عند وردزورث ينبع من العاطفة....(التي يستعيدها الشاعر في حال سكينة وهدوء- التي يستعيدها الشاعر فـ
حال الفعال- لحظة هيجانها في النفس- الزائفة).
٥- كان من عوامل نشأة الرومانتيكية ...(الثورة الإنجليزية الكبرى ضد الإقطاع- الثورة الفرنسية- الثورة الفرنـ
التي تأثرت بالثورة الإنجليزية- الثورة المساوية).
٦- سمات الشكل الحيوي أو العضوي ـ عند كوليردج ـ أنه.....(أ/فطري- ب/تتشكل فيه المادة أثناء تطورها مـ
الداخل- ج/أ و ب- لا شيء مما سبق).
٧- من النقاد أصحاب الأثر الكبير في تأصيل المذهب الرومانتيكي...(مدام دي ستال- أوجست شليجل- فريدـ
شليجل- كل ما سبق).
٨- كانت مدام دي ستال من النقاد...(الألمان- الإسبان- الفرنسيين- غير ما سبق).
٩- أول استخدام لمصطلح الرومانتيكية بما يقابل الكلاسيكية الجديدة كان على يد...(أ) مدام دي ستال-(ب) أوـ
شليجل-(ج) فريدريك شليجل- (د ب، ج).

١٠- بفضلهما انتشر مصطلح الرمانتيكة في سائر أقطار أوربا...((أ) مدام دي ستال-(ب) أوجست شليجل- (ج) فريدريك شليجل-(د، ب، ج).

١١- ظهر كتاب أوجست شليجل في...(انجلترا- فرنسا- إيطاليا- **كل ما سبق**).

١٢- كان كتاب أوجست شليجل يدور حول...(الفلسفة- الأخلاق- **الفن الدرامي والأدبي**).

١٣- من أكبر الداعين للمذهب الرومانتيكي في فرنسا...(**مدام دي ستال**- أوجست شليجل- فريدريك شليجل).

١٤- صاحبة كتاب "في ألمانيا"...(**مدام دي ستال**- أوجست شليجل- فريدريك شليجل).

١٥- ظهر كتاب "في ألمانيا" سنة....(١٩١٠- ١٨١٠- ٢٠٠٠- ١٩٠٠).

١٦- صدر كتاب" في ألمانيا" للناقدة مدام دي ستال في...(**فرنسا**- أمريكا- انجلترا).

١٧- من أهم الوثائق المتبقية في الحديث عن الرومانسية...(**مقدمة ديوان قصائد قصصية غنائية**- مقدمة كتاب في ألمانيا).

١٨- ترجع أهمية مقدمة ديوان قصائد قصصية غنائية إلى...(**تتضمن أفكارا ثورية على الشعر الكلاسيكي**- تتضمن أفكارا غزلية- تتضمن أفكارا أخلاقية).

١٩- "فيض تلقائي للمشاعر الإنسانية"...(**الشعر**- النثر- الخطابة- الموشحات).

٢٠- صاحب تعريف الشعر: "الشعر فيض تلقائي للمشاعر الإنسانية"...(**وردزورث**- كولريدج- مدام دي ستال).

٢١- من مبادئ الكلاسيكية...(اللغة القوية- استخدام العقل- **الانسان معا**).

٢٢- من مبادئ الكلاسيكية...(اللغة القوية- استخدام العقل- محاكاة القدماء- **كل ما سبق**).

٢٣- من مبادئ الرومانتيكية...(التعبير عن الذات- الثورة على القدماء- الإذعان للخيال- **كل ما سبق**).

٢٤- المقصود بالعواطف في: "الشعر فيض تلقائي لعواطف الإنسانية"...(**العاطفة التي يستعيدها الإنسان في حالة السكينة والهدوء**- العاطفة التي يستعيدها الإنسان في حالة الغضب).

٢٥- من وظائف الشعر عند وردزورث...(شعر معالجة ماهرة للمشاعر الإنسانية- تطهير النفس الإنسانية- **كلاهما**).

٢٦- هاجم المعجم الشعري في القرن الثامن عشر...(كولريدج- **وردزورث**).

٢٧- رأى أنه لا فرق بين لغة الشعر ولغة النثر...(كولريدج- **وردزورث**).

٢٨- من أدلة وردزورث في قوله بعدم اختلاف لغة الشعر عن لغة النثر...(كليهما يعبران عن حالة عاطفية شعورية في الذهن- الشعر ليس مقابلا للنثر، وإنما هو مقابل لما هو غير عاطفي أو العلم- ليس الوزن والقافية عامل اختلاف بين الشعر والنثر، لأنه أمر شكلي- **كل ما سبق**).

٢٩- دعا إلى أن تكون اللغة مستمدة من لغة الحياة اليومية...(كولريدج- **وردزورث**).

٣٠- دعا وردزورث إلى أن تكون هذه اللغة مستمدة من لغة الحياة اليومية البسيطة، "اللغة الطبيعية"، لغة الناس الريفيين؛ لأنها...(تعبر عن مشاعرهم وأفكارهم بعيدا عن التكلف والزهو الاجتماعي- تعبر عن الفعاليات القلب الجوهرية- تخلو من كل الأسباب العقلية والعميقة التي تدعو إلى التفور والاشمئزاز- **كل ما سبق**).

٣١- اعترض وردزورث على بعض الوسائل الأسلوبية المعينة مثل...((أ) التشخيص أي إضفاء الصفات البشرية على شيء ما أو على شيء مجرد- (ب) وكذلك اعتراض على بعض الخصائص التركيبية للجملة، مثل العكس أو القلب أي تغير الوضع الطبيعي للجملة، كتقديم الفعل على فاعله، وهذا عكس المألوف في الانجليزية-(ج) أ،ب- (د) خير ما سبق).

٣٢- قال: "إن النثر نفسه – على الأقل- في الكتابات التي تتميز بالتزمت والاطراد، يختلف عن لغة التخاطب، كما تختلف القراءة عن الحديث، وإذا كان كذلك فمن الطبيعي- إذن- أن نفترض أن الفرق بين نظام التأليف الشعري والنثر لابد أن يكون أكبر من الفرق الذي نتوقع وجوده بين النثر ولغة التخاطب". القائل هو...(وردزورث- **كولريدج**).

٣٣- اللغة عند كولريدج...(**لغة الإنسان**- لغة الشعر- كلاهما).

٣٤- الأشكال الفنية عند كولريدج...((أ) الشكل الآلي الميكانيكي-(ب) الشكل العضوي الحيوي-(ج) أ،ب).

٣٥- هو الشكل الذي لا يسري فيه نبض العاطفة، فهو لا يعدو أن يكون تجميعا لأجزاء أو عناصر متفرقة، دون أن يبث فيها الشاعر من شعوره الخاص...(أ **الشكل الآلي الميكانيكي**-(ب) الشكل العضوي الحيوي-(ج) أ،ب).

٣٦- هو الشكل الذي تمتزج فيه عناصر العمل الأدبي وتتوحد معًا، وذلك هو الشكل الذي يبدعه الخيال، ويتم بواسطته العمل الفني ذاته، أي من فكرة في نفس الشاعر، ولا يفرض عليه من الخارج...((أ) الشكل الآلي الميكانيكي (ب) الشكل العضوي الحيوي).

ثانيًا- جماعة الديوان

تذكر أن

١- سميت مدرسة الديوان بهذا الاسم نسبة إلى الكتاب الذي أخرجه العقاد والمازني باسم الديوان في الأدب والنقد.
٢- كان من المقدر إخراج كتاب الديوان في الأدب والنقد في ستة أجزاء إلا أنه خرج في جزئين بسبب انفصال الأصدقاء الثلاثة عن بعضهم البعض.
٣- كان الهدف من كتاب الديوان تقويض الأوضاع الأدبية السائدة في ذلك الوقت، والدعوة إلى مذهب أدبي جديد محددا معالمه في المقدمة التي صدراه بها.
٤- من سمات المذهب الأدبي الجديد لدى الديوانيين: - (إنساني)؛ لأنه من ناحية يترجم عن طبع الإنسان، خاصة في تقابل الصناعة المشوهة، ولأنه من ناحية أخرى ثمة لفاح القرائح الإنسانية عامة، ومظهر الوجدان المشترك بين النفوس قاطبة. - (مصري)؛ لأن دعاته مصريون، تؤثر فيهم بيئة مصرية. - (عربي)؛ لأن لغته العربية.
٥ - مضمون كتاب الديوان في الأدب والنقد: اشتمل الجزءان على المقالات التي كتبها العقاد والمازني في الهجوم على أهم رموز المذهب الأدبي السائد آنذاك، وهم شوقي، والمنفلوطي، والرافعي، وتجاوزوا هذه الرموز إلى مستوى
٢ عبد الرحمن شكري، في مقالين كتبهما المازني بعنوان صنم الأعيب" سخر فيهما من صاحبه، وأوجعه بنقد لاذع، وذلك ردًا على اتهام شكري له في مقدمة ديوانه الخامس "الخطرات"، بانتحال عدد من القصائد الشعرية الإنجليزية
• بعد ترجمتها إلى العربية، وانتحال بعض المقالات والفقرات النثرية كذلك لبعض الكتاب الإنجليز والفرنسيين، ومع
٢ العقاد حاول الصلح بينهما فإن شكري عاد إلى ترديد هذه الاتهامات في مقالات نشرها في بعض الصحف.
٦- لم يسهم عبدالرحمن شكري في كتابة المقالات النقدية التي تضمنها الكتاب.
• ٧- من أهم الأسباب التي أدت إلى تطور العلاقة بين شكري والمازني فهي اتهام شكري للمازني في مقدمة ديوانه الخامس "الخطرات"، بانتحال عدد من القصائد الشعرية الإنجليزية بعد ترجمتها إلى العربية، وانتحال بعض المقالات والفقرات النثرية كذلك لبعض الكتاب الإنجليز والفرنسيين، ومع أن العقاد حاول الصلح بينهما فإن شكري عاد إلى ترديد هذه الاتهامات في مقالات نشرها في بعض الصحف.
٨- من المناهل التي أخذ منها الديوانيون ثقافتهم:(اللغة العربية - اللغة الإنجليزية).
٩- تكمن أوجه التشابه بين المازني وبين كل من العقاد وعبد الرحمن شكري، في:
أ- الاهتمام بالعاطفة والإحساس والشعور.
ب- اهتمام كل من المازني والعقاد وشكري بالشاعر، وقد زاد المازني عن صاحبيه في اهتمامه بجزئية المتلقي كطرف أساسي في عملية الإبداع.

جماعة الديوان أسئلة

[البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- من أوائل الذين تأثروا بالتفكير الأوروبي وحملوا راية الدعوة إلى إبداع أدبي جديد أصحاب مدرسة الديوان وهم...(عبد الرحمن شكري- العقاد- المازني- **كل ما سبق**).
٢- من سمات المذهب الأدبي الجديد الذي دعت إليه جماعة الديوان...(إنساني- عربي- مصري- **كل ما سبق**).
٣- كانا يهدفان إلى أن يصدر هذا الكتاب في عشرة أجزاء، إلا أنه لم يظهر منه إلا جزءاه الأول والثاني فقط عام ١٩٢١م...(**العقاد والمازني**- شكري والمازني- العقاد وشكري).

٤- ديوان الخطرات للشاعر...(المازني- العقاد- شكري).
٥- الغائب الحاضر في كتاب الديوان...(شكري- العقاد- المازني).
٦- بدأت علاقته مع المازني في أثناء الدراسة بمدرسة المعلمين العليا بين سنتي ١٩٠٦ و١٩٠٩...(شكري- العقاد).
٧- من المناهل التي ارتادها أعضاء مدرسة الديوان وكان لها تأثيرها في مذهبهم الأدبي والنقدي...(اللغة العربية: حيث قرأوا كثيرًا من كتب التراث العربي شعرًا ونثرًا- اللغة الإنجليزية- التأثر بالمدرسة الرومانتيكية وأعلامها في الشعر والنقد- كل ما سبق).
٨- من الشعراء الذين تأثرت بهم جماعة الديوان...(شللي- جون استيوارت مل- وردزورث- كل ما سبق).
٩- أكبر إفادة أفادها العقاد كانت من النقد الإنجليزي من...(كولريدج - وردزورث- هازلت).

[البابل شيت] س/ بين الصواب والخطأ فيما يلي

١- جماعة الديوان هو اسم لجماعة من الشعراء اتفقوا فيما بينهم على إصدار ديوان يضم أعمالهم الشعرية.(✗)
٢- شاعت تسمية "مدرسة الديوان" في أوساط الدارسين علمًا على ثلاثة من النقاد.(✓)
٣- سميت مدرسة الديوان بهذا الاسم نسبة إلى كتاب (الديوان) الذي أصدره العقاد والمازني.(✓)
٤- الهدف من تأليف كتاب الديوان تقويض الأوضاع الأدبية السائدة في ذلك الوقت، والدعوة إلى مذهب أدبي جديد، محددا معالمه في المقدمة التي صدّراه بها.(✓)
٥- وصف العقاد والمازني المذهب الأدبي الجديد بأنه مذهب إنساني؛ لأنه من ناحية يترجم عن طبع الإنسان، خالصًا من تقليد الصناعة المشوهة، ولأنه من ناحية أخرى ثمة ملامح القرائح الإنسانية عامة؛ ومظهر الوجدان المشترك بين النفوس قاطبة.(✓)
٦- وصف العقاد والمازني المذهب الأدبي بأنه مصري؛ لأن دعاته مصريون، تؤثر فيهم الحياة المصرية.(✓)
٧- وصف العقاد والمازني المذهب الأدبي بأنه عربي؛ لأن لغته العربية.(✓)
٨- اشتمل كتاب الديوان في جزئيه على المقالات التي كتبها العقاد والمازني في الهجوم على أهم رموز المذهب الأدبي السائد آنذاك، وهم شوقي، والمنفلوطي، والرافعي.(✓)
٩- هاجم المازني صديقه شكري في كتاب الديوان من خلال مقالين كتبهما المازني بعنوان "صنم الأالعيب" سخر فيهما من صاحبه، وأوجعه بنقده اللاذع.(✓)
١٠- لم يشارك عبد الرحمن شكري في المقالات النقدية التي اشتمل عليها كتاب الديوان ومع ذلك يعد من أعضاء الجماعة التي تنسب إلى هذا الكتاب.(✓)
١١- لم يسهم عبدالرحمن شكري في كتابة المقالات النقدية التي تضمنها الكتاب.(✓)
١٢- نفى العقاد عن نفسه وعن زميليه تهمة التقليد.(✓)

عبد الرحمن شكري

تذكر أن

١- **مفهوم الشعر عند شكري:** "أن الشعر صوت الأحاسيس والمشاعر، وأن الشاعر لابد أن تهتز نفسه، ويتفعل بموضوعه انفعالا يملأ عليه جوانحه، ولا يجد سبيلاً أمامه إلا أن ينفس عن أحاسيسه بقول الشعر".
٢- تأثر شكري بقول وردزورث "الشعر فيض تلقائي للمشاعر القوية".
٣- إذن شكري يتفق مع وردزورث في مفهوم الشاعر وماهيته باعتباره تعبيرًا عن العواطف.
٤- لكنه يختلف معه في أن شكري يرى أن الشاعر العظيم الذي يمكن له أن ينظم الشعر في لحظات انفعال، عكس وردزورث الذي يراه لا ينظم إلا في لحظة هدوء.
٥- الشعر عند شكري هو تعبير عن المشاعر والعواطف، وعبر عن ذلك بقوله:

إن الشعر وجدان ... ألا يا طائر الفردوس

٦- مكانة الشاعر عند شكري مكانة سامية راقية.

٧٤- توفي فولتير عام ...(١٦٢٥- ١٦٢١- ١٧٧٨- ١٦٣٥).
٧٥- توفي جان جاك روسو عام...(١٦٢٥- ١٧٧٨- ١٧٧٨- ١٦٣٥).
٧٦- ولد جان جاك روسو عام ...(١٦٢٥- ١٧١٢- ١٦٩٤- ١٦٣٥).
٧٧- توفي ديدروا عام ...(١٦٢٥- ١٧٨٤- ١٦٩٤- ١٦٣٥).
٧٨- ولد ديدروا عام...(١٦٢٥- ١٧١٣- ١٦٩٤- ١٦٣٥).
٧٩- عند الحجاج في قصص كانتر بري...(٢٠- ٢٥- ٣٠- ٣٥).
٨٠- شهرزاد كانت ....(جارية- امرأة الوزير- امرأة عادية).
٨١- أول من قدم بحثا حول أصول ألف ليلة وليلة...(ديدور- بيلفستر دي ساسي- مولر).
٨٢- أول بحث حول أصول ألف ليلة وليلة كان عام...(١٨٩٨- ١٨١٧- ١٦٥٧- ١٢٤٣).
٨٣- أول بحث حول أصول ألف ليلة وليلة كان في مجلة...(الرسالة- جريدة العلماء- العروة الوثقى).
٨٤- كتب روسو رواية (جولي) وهو على مشارف...(الأربعين- الثلاثين- الخمسين- الستين).
٨٥- ممن نسجوا على منوال (كليلة ودمنة) في رسائلهم...(الفاشلة- أخوان الصفا- البلاغيون- المفسرون).
٨٦- غزت روما أثينا غزوا...(تجاريًا- عسكريا- ثقافيًا- سياسيًا).
٨٧- طور خميمي هلال موضوع كليوباترا وموضوع هيبانيا في كتاب دراسات أدبية مقارنة.(✓)
٨٨- درس موضوع ليلى والمجنون في الأدبين العربي والفارسي ...(خميمي هلال- محمد مندور- العقاد).
٨٩- من العرب الذين دافعوا بالجنس الأدبي قصص الحيوان برزية لافونتين...(أ/ أحمد شوقي- ب/ محمد عثمان جلال- ج/ أ+ب).
٩٠- كانت مشكلة هيبانيا تكمن في ديانتها...(المسيحية- اليهودية- الوثنية- البوذية).
٩١- كان من أشد أعداء هيبانيا...(القيصر سيزيل- فيتوس- ثيون).

تم بحمد الله... مع تحيات مركز الكابتن العلمي

مواعيد سكشن المراجعة لمادة الأدب المقارن ونظرية الأدب

مواعيد .... د. خالد حسانين ٠١١١١٥٣٣٣٧١/٠١٠٠٦٩١٥٦٥٢

اليوم/ التاريخ	الساعة	الجزء المشروح
الثلاثاء (١/٧)	الواحدة ظهرا	د/أمان
	الثالثة عصرا	د/أيمن
الأربعاء (١/٨)	الثالثة عصرا	د/أيمن
الخميس (١/٩)	الواحدة ظهرا	د/أيمن
	الثالثة عصرا	د/أمان
السبت (١/١١)	التاسعة صباحا	د/أيمن
	(١١) صباحا	د/أمان
الأحد (١/١٢) يوم الامتحان	السابعة صباحا	مراجعة قبل الامتحان

للاستفسار الاتصال بـ د/ خالد حسانين ٠١١١١٥٣٣٣٧١/٠١٠٠٦٩١٥٦٥٢

٣٤- وظيفة الأدب المقارن تطابق المصطلح.(✗)
٣٥- نشأ علم الأدب المقارن والمصطلح خارج أسوار الجامعة.(✗)
٣٦- للأدب المقارن تعريفات كثيرة تختلف باختلاف توجهات الأشخاص ومناهج الدراسة.(✓)
٣٧- أقدم مقارنة أدبية في التاريخ أرخها العلماء لتعود إلى ... (القرن الثاني الهجري- **القرن الثاني قبل الميلاد**- القرن الثالث الميلادي- غير ما سبق).
٣٨- أقدم مقارنة في التاريخ حدثت بين ... (**اليونان والرومان**- إيونان واللاتينيين- الإغريق والرومان).
٣٩- "البلاغة الكاملة أمر مقصور على العرب" عبارة دالة على ... (التفوق- **العصبية**- الريادة- كل ما سبق).
٤٠- "البلاغة الكاملة أمر مقصور على العرب" عبارة قالها ... (المتنبي- أبو العلاء- **الجاحظ**- غير ما سبق).
٤١- كانت الاتصالات من أهم الأسباب التي أدت إلى اتساع رقعة الاهتمام بالأدب المقارن.(✓)
٤٢- سرعة الاتصالات هي التي خلخلت من فكرة "الطبقية الأدبية".(✓)
٤٣- كتب بل فرانسوا فيلمان أول كتاب منهجي في الأدب المقارن عن: (أدب القرن الثامن عشر)، وقد درس فيه أدب هذا القرن في فرنسا وإنجلترا وألمانيا.(✓)
٤٤- من رواد المنهج التاريخي الكاتب فرانسوا جويار وكتابه المهم الصادر عام ١٩٥١م بعنوان الأدب المقارن.(✓)
٤٥- أول دراسة تظهر تعقب على كتاب الأدب المقارن لفرانسوا جويار كانت دراسة كل من كالفن + بروان.(✓)
٤٦- ولد محمد غنيمي هلال في محافظة الشرقية بمصر في مارس سنة ١٩١٦.(✓)
٤٧- سافر غنيمي هلال إلى فرنسا سنة ١٩٤٣ في أول بعثة علمية لدراسة الأدب المقارن.(✓)
٤٨- سلم غنيمي هلال من المآخذ على كتابه الأدب المقارن.(✗)
٤٩- تقدم محمد غنيمي هلال سنة ١٩٥٢ برسالته الكتابية إلى جامعة السوربون للحصول على درجة دكتوراه الدولة في الأدب المقارن.(✓)
٥٠- من تلاميذ هيبانيا...(**سيرنوس**- سيريل- بطرس).
٥١- من الرموز الكبيرة التي اهتمت بهيبانيا في الأدب الإنجليزي في القرن التاسع عشر...(فيتوس- **الفس البروستانتي كنجسلي**- بطرس- سيرنوس).
٥٢- من الرموز الفرنسية أيضا التي اهتمت موضوع هيبانيا الشاعر الفرنسي الكبير.("**لوكنت دي ليل**"- بطرس- سيرنوس).
٥٣- عالج "لو كنت دي ليل" موضوع هيبانيا في ثلاثة أصل.(✓)
٥٤- الأعمال التي عالج فيها الكونت دي ليل هيبانيا...(سنة ١٨٤٧ كتب قصيدة "هيبانيا"- سنة ١٨٥٨ حوارية بين هيبانيا وسيريل"- سنة ١٨٤٧ ليحول الحوارية إلى مسرحية- **كل ما سبق**).
٥٥- العقاد يفرق بين ما يسميه المقارنة وما يسميه الموازنة.(✓)
٥٦- اشتمل كتاب (ألف ليلة وليلة) على(١٤٢٠) قصيدة ومقطوعة شعرية.(✓)
٥٧- ليس من الأدب المقارن في شيء ما يسمى بالموازنات.(✗)
٥٨- لا يتناول الأدب المقارن الصلات العامة بين الآداب.(✓)
٥٩- من العبارات الشهيرة لفولتير: استحقوا أهل الخزي.(✓)
٦٠- كانت لآراء (فولتير) في اكتشاف شكسبير أثر عميق في القارة الأوروبية كلها.(✓)
٦١- يعد هربرلوت صاحب أول دائرة معارف عن الشرق في أوربا.(✓)
٦٢- تزدهر الدراسات المقارنة في عصر النهضات.(✓)
٦٣- (ملك الشمس) لقب أطلق على...(لويس الثاني عشر- لويس الثالث عشر- **لويس الرابع عشر**- لويس عشر).
٦٤- عمل (انطوان جالون) سفيرا لفرنسا في...(الصين- الهند- **تركيا**- إيران).
٦٥- مؤلف كتاب (ألف سمر)...(الأصمعي- القاضي الجرجاني- **ابن عبدوس الجهشياري**- الآمدي).
٦٦- أشار أرسطو إلى حكايات أيسوب في كتابه...(**فن الشعر**- الخطابة- الطبيعة- السياسة).
٦٧- تشابهت حياة غنيمي هلال مع حياة...(كليوباترا- هرزاد- **هيبانيا**- دنيازاد).
٦٨- ولد فولتير عام...(١٦٢٥- ١٦٢١- **١٦٩٤**- ١٦٣٥).

أسئلة عامة على المنهج

- ...سة (الإلياذة) تنتمي إلى الأدب ... (الهندي- الفارسي- الروماني- الإغريقي/اليوناني).
- ...كتف عبقرية شكسبير هو ... (مدام دى ستايل- ديدرو- فولتير- جون جاك روسو).
- ...ار (سانت بيف) بـ ... (النظرية الكلاسيكية- نظرية المحاكاة- نظرية الغصائل والأنواع- النظرية الرومانتيكية).
- ...ف كتاب comparaison 'nest pas reason هو...(رتيه وبليك- إيتيامبل- جون جاك أمير- مدام دى ستايل).
- ...لف كتاب (صورة مصر لدى الرحالة والكتاب الفرنسيين) هو ... (رفاعة الطهطاوي- فرانسوا جوبار- جون ...ارية- مدام دى ستايل).
- ...سائل غنيمي هلال حول الأدب المقارن شملت أربع لغات هي...(العربية- الإيطالية- التركية- الفرنسية"- الفارسية- العربية- ...نسية- الفرنسية- "الأسبانية – الفرنسية – العربية – الصينية" "الفارسية – التركية – الأردية – الفرنسية").
- ...ير في الأدب الانجليزي بالقرن ١٩ رواية تاريخية عن هيبانا كتبها... (برنارد شو- وليم بليك- كيبسنجلي- توماس مور).
- ...ترجمت كليلة ودمنة من العربية إلى القشتالية عام ...(١١٦٤- ١٢٥١- ١٢٧٠- ١٣٢٠).
- ...لفيلسوف الذي غضب على ابن المقفع هو ... (المعتصم- الرشيد- المنصور- المعتز).
- ...عرف لافونتين في ديوانه بتأثره بحكايات بيدبا في...(مقدمة الجزء الأول- خاتمة الجزء الثالث- مقدمة الجزء الثاني- بعد طبع الكتاب).
- ...لتنسب "دارونية" لقب "المقفع" لأنه كان ... (طويل القامة محني الظهر- له فجوات بالوجه- كفه مقطعة من ...ب- ماهر في السباحة).
- ...صديق ابن المقفع من أعلام عصره هو ... (الجاحظ- المتنبي- الخليل بن أحمد- ابن دريد).
- ...الباحث الإسباني الذي دعم نظرية تأثر الرومانسور بالعرب هو... (الطمونيو ماشدو- خوان كارلوس- أندري- ماسينيون).
- ...كلمة "التروبادور" هي كلمة ... (إسبانية- برتغالية- عربية- ممزوجة)
- ...مؤلف أول دائرة معارف أوروبية عن الشرق هو ... (بروكلمان- هربرلوت- بلاشير- ماسينيون).
- ...نقل "سالبير" الف ليلة إلى الروسية ... (عام ١٨٢٠- ١٩٢٠- ١٩٣٦- ١٨١٤).
- ...كلمة "بن بر" في اللغة التركية تقابل الرقم ...(١٠٠- ١٠٠٠- ١٠٠١- ٧٠٠).
- ...شخصية "دنيا زاد" تشير إلى ... (أخت الملك- أخت شهرزاد- مديرة القصر- مغنية).
- ...ألف ليلة في القصص الأوروبي بدأ في... (القرن الثاني عشر- القرن رابع عشر- القرن السابع عشر- القرن الثامن عشر).
- ...من الأدباء المتأثرين بالأدب الفرنسي في فن القصص... (مصطفي لطفي المنفلوطي- عباس العقاد- المنفلوطي- المازني).
- ...بطل حكاية "هلويز" القديمة هو ... (راسبوتن- أبيلار- ديدرو- موتسيكو).
- ...مدى استخدام تقنية الرسائل بين أبطال رواية "هيكل" ... (مناسب- متكلف- مقبول- غير مقبول).
- ...نجح هيكل في إقناع أدباء عصره بالإقبال على كتابة الرواية... (بعد مدة كبيرة- إلى حد ما- نجاحاً ضعيفاً- لم ينجح).
- ...مصطلح BARBARE يعني ... (الصديق- العدو- الأجنبي- المنافس).
- ...لا فرق بين الظواهر والقوانين.(×)
- ...مجموعة القضايا والأفكار التي يدرسها علم من العلوم ... (القانون- الظاهرة- البيليوجرافيا).
- ...من شروط الأدب المقارن... (اختلاف اللغة- إتمام مقارنات داخل نطاق الدولة).
- ...ظهر مصطلح الأدب المقارن على يد شخص واحد فقط في فرنسا.(×)
- ...قام جان جاك أمبير بإلقاء مجموعة من المحاضرات في جامعتي ... (مارسيليا وهارفارد- مارسيليا وباريس- ...عة فنزويلا وباريس- غير ما سبق).
- ...الأدب المقارن علم مثالي.(×)
- ...ساعدت بعض الظواهر والأحداث العلمية في نهاية القرن ١٨ وبداية القرن ١٩ على ظهور الأدب المقارن.(✓)
- ...حاول بعض العلماء والباحثين من الإفادة من المناهج التجريبية في مجال الأدب المقارن.(✓)
- ...حاول كل من ... الإفادة من المناهج العلمية في الأدب المقارن. (أبسانت بيف- ب/هيبوليت تين- ج/أ.ب.ب).

٦- العبارة: (إنني أقول عرفانا بالجميل أنني مدين بالجزء الأكبر من هذه الحكايات للحكيم الشندي بيدبا وكتابه الذي ترجم إلى كل اللغات، والناس في بلادنا يعتقدون أن بيدبا شديد القدم، وأنه هو الأصل بالقياس إلى أيسوب إن لم يكن أيسوب نفسه هو الذي عرف تحت اسم الحكيم لقمان).

- القائل : لافونتين.- المناسبة : اعتراف لافونتين بالفضل في كثير من قصصه إلى بيدبا والتراث الهندي.

٧- العبارة: (إن لغتنا نحن الفرنسيون هي المنطق الطبيعي، فلغة الصينيين والأسيويين غناء، وكلام الألمان صخب وضوضاء، وحديث الأسبان موقع، ومنطق الإيطاليين زفير، ولغة الإنجليز صفير، والفرنسيون وحدهم هم الذين يتكلمون).

- القائل : الكاتب الفرنسي بوفو.- المناسبة : مسألة التعصب للغته وثقافته.

٨- العبارة: " كنا نظن من قبل أن المجد التاريخي محصور في الإغريق والرومان لكن بعد أن قرأنا عن الشرق نستطيع أن نقول أن الرقي والعلم يوجدان في كل مكان".

- القائل: لامارتين ١٧٠٨م.- المناسبة: الاعتراف بفضل المشرق بعد قراءة ألف ليلة وليلة.

٩- العبارة: إن شخصية شهرزاد أثرت تأثيرا حاسما في تاريخ المرأة الأوربية وجعلت من القرن الثامن عشر أعظم القرون في حياتها وكان لجمالها وفتنتها في نفسها وتصديها لشهريار الذي عجز كل الرجال أن يوقفوه واستخدامها لسلاح الأنوثة والمعرفة معا كان لهذا كله أثر كبير في تكوين شخصية المرأة الأوربية".

- القائل: البروفيسور جون لمبير.- المناسبة: بيان امتداد تأثير ألف ليلة وليلة إلى جوهر فكرة وفلسفة المجتمع الأوربي في القرن ١٨.

١٠- العبارة: " إن فكرة الحب في أوربا لم تعد بعد ظهور ألف ليلة وليلة كما كانت قبلها ".

- القائل: البروفيسور جون لمبير.- المناسبة: بيان امتداد تأثير ألف ليلة وليلة إلى جوهر فكرة وفلسفة المجتمع الأوربي في القرن ١٨.

١١- العبارة: " لا أعارك كل آرائك ولكني مستعد أن أبذل عمري من أجل أن تعبر عنها وتحياها بحرية".

- القائل: فولتير.- المناسبة: حديث العقاد عن الدائرة التي تحركت فيها ترجمات فولتير.

١٢- العبارة: " حسب النساء اعتدادا بنفسهن أن تكون من بينهن امرأة مثلها في تلك الدرجة من الكمال ".

- القائل" الكاتب جون تولاند.- المناسبة: الفخر بهيباتيا.

١٣- العبارة: "هذه الفتاة كانت مبعث الفخر لبلادها ولجنسها".

- القائل: دي لاكروز أستاذ الفلسفة في الكوليج دي فرانس.- المناسبة: الفخر بهيباتيا.

تواريخ الميلاد والوفاة لأهم الشخصيات بالمنهج

١- جيرمين دي ستال (١٨١٧- ١٧٦٦)	٩- رفاعة الطهطاوي (١٨٠١- ١٨٧٣)
٢- فرانسوا فيلمان (١٧٩٠- ١٨٧٠)	١٠- علي مبارك باشا (١٨٢٣- ١٨٩٣)
٣- جان جاك أمبير (١٨٠٠- ١٨٦٤)	١١- الدكتور أحمد ضيف (١٨٨٠- ١٩٤٥):
٤- سانت بوف (١٨٠٤- ١٨٦٩)	١٢- فخري أبو السعود (١٩١٠- ١٩٤٠م):
٥- هيبولت تين (١٨٢٨- ١٨٩٣)	١٣- العقاد (١٨٨٩- ١٩٦٤)
٦- جوته توفى (١٨٣٢)	١٤- عبد الله بن المقفع- هو (روزبة بن داذويه ١٠٦- ١٤٢ هـ)
٧- فولتير توفى (١٧٧٨).	١٥- لافونتين (١٦٢١- ١٦٩٥):
٨- رينيه ويليك (١٩٠٣- ١٩٩٥)	١٦- تولان جالون ١٦٤٦- ١٧١٥

١١- (كنت في باريس طالب علم يوم بدأت أكتبها...وكنت ولوعًا يومئذ بالأدب الفرنسي أشد ولع. واختلط في نفسي ولعي بهذا الأدب بحبي عندي بحبي العظيم إلى وطني وكان من ذلك أن خيمت بتصوير ما في النفس من ذكريات لأماكن ووحدات وصور مصرية وبسبب ذلك ثم كثيرة انطلقت أكتب (زينب)، القائل هو ...(يحيى حقي- هيكل- نجيب محفوظ- العقاد).

١٠- قال هيكل المقولة السابقة بسبب ...(إقدار تأثره بالثقافة الفرنسية وهو يكتب رواية زينب- كرهه للغة الفرنسية).

١٣- خصص هيكل للحديث عن رواية (جولي) في أحد كتبه ... صفحة.(٤٠- ٥٠- ٦٠- ٧٠).

١٤- أول رواية فنية في الأدب العربي ...(زينب- سارة- عصفور من الشرق- الثلاثية).

١٥- بدأ هيكل سنة ... يكتب رواية (زينب مناظر وأخلاق ريفية).(١٩١٠- ١٩١٤- ١٩٢١- ١٩٣٠)

١٥- تم نشر رواية (زينب مناظر وأخلاق ريفية) عام...(١٩١٠- ١٩١٤- ١٩٢١- ١٩٣٠).

١٦- نشر هيكل رواية (زينب مناظر وأخلاق ريفية) سنة (١٩١٤) وكان توقيعه على الغلاف، أنها بقلم ...(محمد حسين هيكل- مصري فلاح- مواطن من مصر- غير ما سبق).

١٨- أشار إلى احتمال أن يكون هيكل قد اتبع نموذج روسو في رواية (جولي أو هلويز الجديدة)، هو المستشرق ...(نولدكه- هنري بريس- جون لمبير- غير ما سبق).

١٩- مؤلف رواية (جولي أو هيلويز الجديدة) هو ...(نولدكه- جان جاك روسو- جون لمبير- غير ما سبق).

٢٠- في القرن الحادي عشر الحكاية الثرائية تزوجت (هلويز) سرًا من ...(دي فولمار- أبيلار- فولبير).

٢١- في القرن الحادي عشر الحكاية الثرائية تزوجت (هلويز) سرًا من أبيلار فعلم القس... وطارد هذا الحب.(دي فولمار- جاسندي- فولبير Fulber- غير ما سبق).

٢٢- في رواية "جولي" التي كتبها روسو أحبت جولي معلمها ...(دي فولمار- أبيلار- فولبير- سان برو).

٢٣- في رواية "جولي" التي كتبها روسو تزوجت "جولي" ...(دي فولمار- أبيلار- فولبير- غير ما سبق).

٢٤- يتفق العنوان في روايتي (جولي) و(زينب) في أنه ...(يحمل اسم امرأة- عنوان مزدوج- عنوان رئيسي وفرعي- كل ما سبق).

٢٥- يختلف العنوان في رواية (زينب) عن (جولي) في أنه ...(جولي هي البطلة الحقيقية للرواية لكن زينب لا- توجد إشارة مكانية في عنوان زينب ليس موجودا في رواية جولي- عنوان جولي يعبر عن الجذور السيجة لشخصية جولي- كل ما سبق).

٢٦- البطل الحقيقي لرواية زينب ...(زينب- حامد- حسن- إبراهيم).

نماذج لمقولات مهمة

١- العبارة: (أنه لا يصلح إلا أن يكون كاتبا لقبائل هوتنتوت في أفريقيا).

- القائل : فولتير.- المناسبة: الهجوم على شكسبير.

٢- العبارة: (إنه العملاق الذي سيمر جميعا من بين قدميه).

- القائل: ديدروا.- المناسبة: الدفاع عن شكسبير ضد هجوم فولتير المتحامل.

٣- العبارة: (إن الأمم ينبغي أن تستهدي كل واحدة منها بالأخرى ومن الخطأ الفاحش أن تبتعد أمة عن مصدر ضوء يمكن أن تستعيره).

- القائل: مدام دي ستال.- المناسبة: في بيان اهتمامها بالأدب المقارن.

٤- مقولتان:

أ- (كل أدب ينتج عنه اتصال بين أدبين أو شعبين فهو أدب مقارن).

ب- (كل أدب لا تتضح فيه وسائل الاتصال بين أدبين أو شعبين فهو خارج عن دراسة الأدب المقارن).

مثل هذه المقولات اشتهرت على لسان المنتمين إلى المنهج الفرنسي أو الاتجاه التاريخي.

٥- العبارة: "إنك إذا قارنت بين شوقي والمنتبي لكي تفضل أحدهما فأنت تتوازن".

القائل: العقاد.- المناسبة: بيان الفرق بين الموازنة والمقارنة وبيان منهجه في المقارنة في المقال الموجز الذي كتبه.

٢٣- نشر هيكل روايته للمرة الأولى ووقع عليه بلقب (مصري فلاح) حبا في الفلاحين وتقديرا لهم.(✗)
٢٤- نشر هيكل روايته للمرة الأولى ووقع عليه بلقب (مصري فلاح) وفسر ذلك في المقدمة فيما بعد بأنه خشي أن تحور صفة التقاص على صفة المحامي، وكان يرى أن هذا مما لا يليق به وبسمعته.(✓)
٢٥- تأثر هيكل بروسو في التوقيع باسم (فلاح مصري) فقد قرر روسو أيضا أن يحفظ مسافة بين اسمه وبين عنوان الرواية فأضاف إليه لقبا ذا مغزى حيث كتب على غلاف الطبعة الأولى (جان جاك روسو: مواطن من جنيف).(✓)
٢٦- إن عبارتي (مواطن من جنيف) و(مصري فلاح) هما القناعان اللذان أراد أن يحفظ بهما الكاتبان مسافة بين رجل السياسة الجاد وكاتب روايات الحب.(✓)
٢٧- البطل الحقيقي لرواية "زينب"، شخصية زينب نفسها.(✗)
٢٨- البطل الحقيقي لرواية "زينب"، شخصية "حامد".(✓)
٢٩- البطل الحقيقي لشخصية جولي، شخصية "جولي".(✓)
٣٠- اختار هيكل اسم (زينب) تأثرا باسم (هلويز) عند روسو خاصة على مستوى الاشتراك في الأصوات.(✓)
٣١- تلتقي (زينب) مع (هلويز الجديدة) في الاعتماد على فن الرسالة، لكن هذه الوسيلة طبيعية عند روسو، أما هيكل (فقد واجه صعوبة في خلق) مناخ (الكتابة بين المحبين).(✓)
٣٢- كان الاعتماد على وصف الطبيعة عند روسو بعدا رئيسا من أبعاد الرواية، وكان ذلك من مقدمات ميلاد الحركة الرومانتيكية في أوروبا.(✓)
٣٣- لقد نجح هيكل حقيقة في رسم صور رومانسية للريف المصري.(✓)
٣٤- نجح هيكل في ربط العواطف الوليدة وخطرات التأمل الحزينة بالطبيعة في الريف خلافا ولم تكن الطبيعة عنده عنصرا ثانويا زائدا.(✓)
٣٥- حملت زينب بعض الملامح المسيحية من نظرتها (جولي) وحمل حامد أيضا بعض الملامح المسيحية من نظرة سان برو.(✓)
٣٦- تلتقي الروايتان كثيرا في الحلول التي يجدها المؤلف للمشاكل الروائية، والسمة الغالبة على هذه الحلول هي (الهرب) والابتعاد سواء من خلال الرحلة أو الموت.(✓)
٣٧- تلتقي الروايتان، في أن العاشقة المحرومة تواجه في كلتيهما زوجا طيبا وإذا كانت (طيبة) فولمار تصل إلى حد أنه يدعو العشيق إلى بيته ثقة منه في كليهما، فإن طيبة (حسن) كانت تدفعه لأن يصغي إلى بكاء زينب ويطيب خاطرها ولا يلح عليها لاستخراج أسرارها الدفينة.(✓)

[البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- من التقنيات البارزة في روايتي "جولي" و"زينب" تقنية: (الزمن- تيار الوعي- الفلاش باك- **الرسائل**)
٢- الشخصية التي كانت تستحق البطولة الرئيسية في رواية زينب (**حامد**- زينب- إبراهيم- عزيزة).
٣- قال: (... المزاج المصري.. كان لا يحس بالغربة إذا اتصل بفرنسا كما يحس بها إذا اتصل بإنجلترا) (محمد حسين هيكل- محمد مندور- أحمد درويش- **يحيى حقي**).
٤- نشرت رواية زينب في سنة...(١٩١٠- ١٩٢٠- **١٩١٤**- ١٩٤٢).
٥- أول من أشار إلى التشابه بين روايتي "زينب" هيكل و"جولي" لروسو (يحي حقي- أندريه ميكل- **هنري بريس**- هنري بريستد).
٦- نشرت رواية "جولي" في القرن (السابع عشر- **الثامن عشر**- التاسع عشر- العشرين).
٧- إن اعتماد روسو على وصف الطبيعة في رواية جولي، كان من مقدمات ميلاد الحركة (الكلاسيكية- **الرومانتيكية**- الرمزية- البرناسية).
٨- (بالرغم من أن بعض روائع الأدب الإنجليزي كانت قد ترجمت إلى العربية إلا أن الأدب الفرنسي كان منبع القصة عندنا... فالمزاج المصري في ذلك العهد كان لا يحس بالغربة إذا اتصل بفرنسا كما يحس بها إذا اتصل بإنجلترا، وهذا من أثر تقارب التيارات الثقافية بين الشعوب في حوض البحر الأبيض)، القائل هو ...(**يحيى حقي**- هيكل- نجيب محفوظ- العقاد).
٩- (فلما أكببت على دراسة تلك اللغة وآدابها رأيت فيها غير ما رأيت من قبل في الآداب الإنكليزية وفي الآداب العربية. رأيت سلاسة وسهولة وسيلا، ورأيت مع هذا كله قصدا ودقة في التعبير والوصف وبساطة في العبارة لا تكاد إلا الذين يحسنون ما يريدون التعبير عنه أكثر من حبهم ألفاظ عباراتهم)، القائل هو ...(يحي حقي- **محمد حسين هيكل**- نجيب محفوظ- العقاد).
١٠- قال هيكل المقولة السابقة بسبب...(**إعجابه بالثقافة الفرنسية**- كرهه للغة الفرنسية- تفضيل اللغة العربية على الفرنسية).

- قصة الإطار في ألف ليلة أفضل من البوكاشيو والدي كاميرون بسبب ... (وحدة الراوي في ألف ليلة- الجائزة ألف ليلة هي حياة شهرزاد وليس قتل الملل أو وجبة فاخرة- ألف ليلة أكثر تشويقا فلا نعلم متى تنتهي عكسهما وجبة معلومة- كل ما سبق).
- مؤلف كتاب "الدي كاميرون" هو... (الكاتب الإيطالي بوكاشيو Boccace- الشاعر الإنجليزي تشوسر Chaucer- لافونين- جالون).
- مؤلف قصص "كانتربري" هو... (الكاتب الإيطالي بوكاشيو Boccace- الشاعر الإنجليزي تشوسر Chaucer- لافونين- جالون).
- تأليف كتاب "الدي كاميرون" وكتاب (كانتربري) في القرن تأثرا بفكرة القصة الإطار لألف ليلة ...(١٤- ١٥- ١٦- ١٨).
- عدد الرواة في كتاب "الدي كاميرون" هو ...(١٠- ٢٠- ٣٠- ٤٠) سبعة نساء وثلاثة رجال.
- جائزة الحكي في كتاب "الدي كاميرون" هي ...(الحياة- قتل الملل- وجبة عشاء فاخرة).
- جائزة الحكي في كتاب "كانتربري" هي ...(الحياة- قتل الملل- وجبة عشاء فاخرة).
- جائزة الحكي في كتاب "ألف ليلة" هي ...(الحياة- قتل الملل- وجبة عشاء فاخرة).

أسئلة الفصل السادس

[البابل شيت] س/ بين الصواب والخطأ فيما يلي

- كان المصريون في مطلع القرن العشرين أشد نزوعا إلى الأدب الإنجليزي.(×)
- الشخصية المحورية في رواية "زينب" هي شخصية حامد.(✓)
- ليس في عنوين رواية "جولي" ما يشير إلى المكان وطبيعته.(✓)
- دارت أحداث روايتي "جولي" و "زينب" في المدينة لا الريف.(×)
- وقع محمد حسين هيكل روايته "زينب" باسم مصري فلاح اعتزازا بالريف المصري.(×)
- إن شخصية حسن في رواية "زينب" تناقض تماما شخصية فولمار في رواية "جولي".(×)
- تأثرت شخصيات هيكل برواية جولي في حملها أصداء وملامح مسيحية.(✓)
- اتفقت روايتا هيكل وروسو في ازدواج عنوانهما.(✓)
- كان المصريون في بداية القرن العشرين أكثر ميلا للثقافة الإنجليزية.(×)
- كان المصريون في بداية القرن العشرين أكثر ميلا للثقافة الفرنسية.(✓)
- كان المصريون في بداية القرن العشرين أكثر ميلا للثقافة الفرنسية.(✓)
- ساهم نزوع المصريين في مطلع القرن ٢٠ إلى التأثر بالأدب الفرنسي في الإضرار بالأدب العربي.(×)
- ساهم نزوع المصريين في مطلع القرن ٢٠ إلى التأثر بالأدب الفرنسي في إكساب الأدب العربي أجناس جديدة أو مذاقات جديدة.(✓)
- كان بدء معرفة هيكل به خلال فترة البعثة التي قضاها في باريس.(✓)
- كتبت رواية (جولي) في القرن ١٨، وهي تمتد بجذورها إلى التراث العاطفي والديني في أوروبا في القرون ١١
- حيث كانت تعيش (هلويز).(✓)
- كانت (هلويز) عند روسو رمز الحب العذري المحروم الذي تغذيه رسائل العاطفة، وهو بناء على هذا الهيكل
- لهام اختار (جولي) بطلة روايته التي يدعوها كذلك (هلويز الجديدة).(✓)
- في رواية "جولي" التي كتبها روسو تزوجت جولي معلمها سان برو.(×)
- في رواية "جولي" التي كتبها روسو تزوجت جولي (دي فولمار).(✓)
- في رواية زينب أحبت إبراهيم لكنها تزوجت من حسن.(✓)
- في رواية زينب أحبت إبراهيم لكنها تزوجت من حسن.(✓)
- العنوان الأصلي الذي صدرت به رواية زينب هو (زينب: مناظر وأخلاق ريفية).(✓)
- العنوان الأصلي الذي صدرت به رواية روسو عام ١٧٦١ هو (جولي أو هلويز الجديدة: رسائل لعاشقين يعيشان
- في بلدة صغيرة في سفح جبال الألب).(✓)
- في روايتي زينب وجولي نسب كل مؤلف الرواية إلى نفسه بطريقة مباشرة وصريحة.(×)
- في روايتي زينب وجولي نسب كل مؤلف الرواية إلى نفسه بطريقة متخفية غير صريحة.(✓)

٣٣- وصل عدد مجلدات طبعة جالون إلى .. مجلدًا.(١١- ١٢- ١٣- ١٤).
٣٤- كان القرن الـ (١٨) قرن العظماء في أوربا أمثال ...(فولتير- ديدور- لافونتين- أ،ب).
٣٥- من الأدباء الكبار الذي قاموا بمحاكاة ألف ليلة بعد ترجمتها ...(فولتير- ديدور- لافونتين- أ،ب).
٣٦- بعد ترجمة جالون لكتاب (ألف ليلة) شاعت الترجمات الأخرى عن الشرق مثل ...(دو لاكروا ترجم كتاب (ألف يوم ويوم) عن الفارسية- ترجم (نيبون) عن اللغة التترية ما أسماه (ألف ربع ساعة وربع)- أ،ب- غير ما سبق).
٣٧- (كنا نظن من قبل أن المجد التاريخي محصور في الإغريق والرومان، لكن بعد أن قرأنا عن الشرق نستطيع أن نقول إن الرقي والعلم يوجدان في كل مكان) القائل هو...(جالون- لامار- ويليام لانس- جون لمبير).[مهم].
٣٨- قال (لامار) المقولة السابقة للتعقيب على أثر كتاب ... في أوربا.(كليلة ودمنة- ألف ليلة وليلة- الزهرة- طوق الحمامة).
٣٩- (إن شخصية شهرزاد أثرت تأثيرا حاسما في تاريخ المرأة الأوربية، وجعلت من القرن ١٨ أعظم القرون في حياتها، وكان لجمالها وثقتها في نفسها، وتصديها وحدها لشهريار الذي عجز كل الرجال عن أن يوقفوه، واستخدامها لسلاح الأنوثة والمعرفة معا، كان لهذا كله أثر كبير في تكوين شخصية المرأة الأوروبية)، القائل هو...(جالون- لامار- ويليام لانس- جون لمبير).[مهم].
٤٠- قال (جون لمبير) المقولة السابقة للتعقيب على أثر كتاب ... في شخصية المرأة الأوربية.(كليلة ودمنة- ألف ليلة وليلة- الزهرة- طوق الحمامة).
٤١- إن فكرة الحب في أوروبا لم تعد بعد ظهور "ألف ليلة وليلة" كما كانت قبلها، فلقد كان (ديكارت) منذ القرن ١٧ قد حول بفلسفته شعور الحب، إلى شعور عقلي محسوب النتائج، وكان (كورني) قد أخضعه لفكرة التقاليد الكلاسيكية. وأصبح عند (راسين) نوعا من الضعف، لكن (ألف ليلة وليلة) جعلت الحب مصدر الحكمة الحقيقي، حيث يبدو القانون الطبيعي سيدا يعلو على كل الحواجز والنصائح التي تحول بين الكائن البشري وبين تحقيق ذاته). القائل هو ...(جالون- لامار- ويليام لانس- جون لمبير).
٤٢- قال (جون لمبير) المقولة السابقة للتعقيب على أثر كتاب .. في الحب داخل الأوساط الأوربية.(كليلة ودمنة- ألف ليلة وليلة- الزهرة- طوق الحمامة).
٤٣- المستشرق الوحيد الذي حاول أن يثبت أن مؤلف ألف ليلة هو شخص واحد.(سلفستر دي ساسي- وليام لانس- أوجست موللر- نولدكه).
٤٤- أول من افتتح الدراسات حول ألف ليلة واستبعد أن يكون المؤلف واحدًا.(سلفستر دي ساسي- وليام لانس- أوجست موللر- نولدكه).
٤٥- ذهب المؤرخون العرب إلى أن مؤلف ألف ليلة ...(شخص واحد- شخصان- غير معلوم- لا شيء مما سبق).
٤٦- ذهب ابن النديم إلى أن مؤلف كتاب "ألف ليلة" هو...(بيدبا- ليبوب- الجهشياري- غير ما سبق).
٤٧- الجهشياري صاحب كتاب ...(الحكماء- الوزراء- الملوك- النبلاء).
٤٨- عدد الليالي في كتاب (ألف ليلة) ...(٤٨٠- ١٠٠٠- ١٠٠١- لا شيء مما سبق).
٤٩- ابن النديم صاحب كتاب ...(مروج الذهب- الفهرست- كليلة ودمنة- كل ما سبق).
٥٠- المسعودي صاحب كتاب ...(مروج الذهب- الفهرست- كليلة ودمنة- كل ما سبق).
٥١- ذهب المسعودي في كتابه مروج الذهب إلى أن كتاب ألف ليلة ترجمة لكتاب ... (البانشاتنترا- الفيدا- هزار أفسانه).
٥٢- "هزار أفسانة" معناها ...(أستاذ المعرفة- الفصول الخمسة- ألف خرافة- كل ما سبق).
٥٣- قصة الإطار في ألف ليلة ... من البوكاشيو والدي كاميرون.(أفضل- أقل- أصغر- لا شيء مما سبق).
٥٤- عدد الرواة في ألف ليلة ...(واحد- عشرة- ثلاثون- أربعون).
٥٥- الراوي في ألف ليلة هو ...(شهريار- شهرزاد- دنيا زاد- أ،ج).
٥٦- المستمع في ألف ليلة هو ...(شهريار- شهرزاد- دنيا زاد- أ،ج).

[البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- أي من نقل ألف ليلة وليلة إلى أوروبا لأول مرة هو: (أندريه ميكيل- أنطوان جالون- أنطونيو جالا- لافونتين).
٢- صدرت طبعة جالون لألف ليلة وليلة في (١٠مجلدات- ١١مجلدا- ١٢ مجلدا- ١٣مجلدا).
٣- صدرت الطبعة العربية لألف ليلة بعد طبعة جالون بـ (٥٠ سنة- ٧٠ سنة- ١٠٠ سنة- ١١٠ سنة).
٤- قال: (إن شخصية شهر زاد أثرت تأثيرا حاسما في تاريخ المرأة الأوربية) (جالون- لامار- جون فيبر- فولتير).
٥- قال: (إن فكرة الحب في أوروبا لم تعد بعد ظهور "ألف ليلة وليلة" كما كانت قبلها) (جون فيبر- جان جاك رسو- مولير- لامار).
٦- مزار أفساله تعني: (ألف ليلة- ألف حراقة- ألف عمود وعمود- ألف حكاية).
٧- قال بإمكان تحديد المصادر في ألف ليلة وليلة (جالون- أوجست موللر- وليام لاتس- سلفستر دي ساسي).
٨- مؤلف الديكاميرون هو (بوكاشيو- تشوسر- بيكاسو- لافونتين).
٩- مؤلف حكايات كانتربري هو (بوكاشيو- تشوسر- بيكاسو- لافونتين).
١٠- عدد الرواة عند بوكاشيو في كتابه (ذي كاميرون)... (١٠- ٢٠- ٣٠- ٤٠).
١١- عدد الرواة عند تشوسر في حكايات (كانتربري)... (١٠- ٢٠- ٣٠- ٤٠).
١٢- (الكتاب الوحيد في الأدب العالمي- دون شك- الذي نرغب عندما ننتهي من قراءة صفحته الأخيرة أن نبدأ فيه من جديد، والذي يتميز بأنه أفضل نص تبلغ رسالة، دون أن يبدو عند على الإطلاق أنه يريد ذلك)، القائل هو ...(فرانسوا الجويز- أندريه ميكيل- ويليام لاتس- أنطوان جالون)
١٣- المقولة السابقة قالها "أندريه ميكيل" عن كتاب ...(كليلة ودمنة- ألف ليلة وليلة- طوق الحمامة- الزهرة).
١٤- العلماء العرب انصرفوا/ابتعدوا عن دراسة "ألف ليلة وليلة" لأنه من وجهة نظرهم ...(أدب غير أخلاقي- أدب العامة- أدب رسمي فصيح- كل ما سبق).
١٥- اهتم العلماء العرب بالأعمال الآتية فيما عدا ...، لأنه من أدب العامة (مقامات الحريري- ألف ليلة وليلة- كليلة ودمنة- أدب).
١٦- انتقل كتاب ألف ليلة وليلة إلى أوربا على يد ...(لافونتين- أنطوان جالون- وليام لاتس- فولتير).
١٧- انتقل كتاب ألف ليلة وليلة إلى أوربا على يد أنطوان جالون في القرن.... الميلادي.(١٥- ١٦- ١٧- ١٨).
١٨- عمل جالون سفيرا لفرنسا في تركيا في عهد... (كسرى أنو شروان- لويس الرابع عشر- جيوم التاسع- لويس الثاني عشر).
١٩- طبعت طبعة (جالون) لكتاب ألف ليلة بالفرنسية كانت سنة ...(١٧٠٤- ١٨٠١- ١٨٢١- ١٨٣١).[مهم].
٢٠- الطبعة الأولى لكتاب ألف ليلة كانت باللغة ...(العربية- الفرنسية- الإنجليزية- الأسبانية).
٢١- الطبعة الثانية لكتاب ألف ليلة في مدينة "كلكتا" كانت باللغة ...(العربية- الفرنسية- الإنجليزية- الأسبانية).
٢٢- الطبعة الثانية لكتاب ألف ليلة في مدينة "كلكتا" كانت باللغة ...(العربية- الفرنسية- الإنجليزية- الأسبانية).
٢٣- الطبعة الثالثة لكتاب ألف ليلة بمطبعة "بولاق" في مدينة "القاهرة" كانت باللغة ...(العربية- الفرنسية- الإنجليزية- الأسبانية).
٢٤- طبعت أول طبعة لـ "ألف ليلة" في مدينة ...(كلكتا- باريس- القاهرة- بيروت).
٢٥- طبعت ثاني طبعة لـ "ألف ليلة" في مدينة ...(كلكتا- باريس- القاهرة- بيروت).
٢٦- طبعت ثالث طبعة لـ "ألف ليلة" في مدينة ...(كلكتا- باريس- القاهرة- بيروت).
٢٧- الطبعة الثانية لألف ليلة في مدينة "كلكتا" سنة ...(١٧٠٤- ١٨١٤- ١٨٣٥- ١٩٠٠).[مهم].
٢٨- الطبعة الثالثة لألف ليلة في مدينة "القاهرة" سنة ...(١٧٠٤- ١٨١٤- ١٨٣٥- ١٩٠٠).[مهم].
٢٩- بين الطبعة الأولى والثانية لألف ليلة ....(١١٠- ١٣١- ١٥٠- ١٦٠).[مهم].
٣٠- بين الطبعة الأولى والثالثة لألف ليلة ...(١١٠- ١٣١- ١٥٠- ١٦٠).[مهم].
٣١- في إحدى زياراته لمدينة حلب حمل جالون مخطوطة لألف ليلة يرجع تاريخها إلى القرن... الميلادي (١٣- ١٤- ١٥- ١٦).
٣٢- في إحدى زياراته لمدينة حلب حمل جالون مخطوطة لألف ليلة يرجع تاريخها إلى القرن١٤م وتتكون من ... أجزاء.
(ثلاثة أجزاء- أربعة أجزاء- خمسة أجزاء- ستة أجزاء).

١٢- درس (جالون) الآداب الشرقية في باريس على يد (هربر لوت)، صاحب أول دائرة معارف عن الشرق في أوروبا.(✓)
١٣- الوسطى من حكايات، وهو ظن مبعثه ظهور تكنيك (القصة الإطار) في بعض الأصال الإيطالية.(✓)
١٤- طبعت "ألف ليلة" بالفرنسية قبل أن تطبع بالعربية بمائة وعشرة أعوام.(✓)
١٥- المخطوطات التي وجدها جالون لألف ليلة فقدت ولا أثر لها.(✗)
١٦- المخطوطات التي وجدها جالون "ألف ليلة ما زالت محفوظة حتى الآن في باريس في المكتبة الوطنية.(✓)
١٧- بدأت ترجمة (جالون) للمخطوطة تظهر ابتداء من سنة ١٧٠٤ وخلال ١٧٠٩ التقى براهب من حلب اسمه (حنا لديه مخطوطة تحتوي على أجزاء أخرى من الليالي أهمها قصة (علاء الدين والمصباح السحري).(✓)
١٨- كانت ترجمة (جالون) لألف ليلة ترجمة حرفية.(✗)
١٩- لم تكن ترجمة (جالون) حرفية بل كانت فرنسة لمخطوطة حلب التي عثر عليها.(✓)
٢٠- ترجمة جالون لحكايات ألف ليلة خالفت الأصل.(✗)
٢١- ترجمة جالون لحكايات ألف ليلة تصرف لم يخالف الأصل مخالفة جذرية.(✓)
٢٢- تولت الترجمات بعد جالون إلى الإنجليزية والإسبانية والألمانية والروسية ثم إلى سائر لغات العالم.(✓)
٢٣- سميت ألف ليلة بذلك الاسم بسبب عدد الليالي الموجودة في الكتاب.(✗)
٢٤- الراجح أن العدد "ألف ليلة وليلة" لا علاقة له بعدد الحكايات ولا بعدد الليالي.(✓)
٢٥- (نابيا) أشار إلى الفترة التي اكتسبت "ألف ليلة" فيها هذا الرقم ولم يعلله.(✓)
٢٦- (ليتمان) لقد تتبعوا تاريخيا حيث أشار إلى ان رقم (ألف وواحد) جاء من التركية ودلل كلمة (بن بر) في اللغة التركية ومعناها (ألف وواحد) على ما لا يحصى، ويشيع استخدامها في التركية المعاصرة مثل ميدان (ألف عمود وعمود).(✓)
٢٧- **دراسات التراث العربي لألف ليلة** : وقفت أمام ظاهرة الشعر الذي بلغت قصائده ومقطوعاته في الكتاب أكثر من وأربعمائة وعشرين قصيدة، أمكن نسبتها إلى شعراء معروفين، وظل كثير منها مجهول النسبة.(✓)
٢٨- انعدم الربط القصصي في "ألف ليلة" وحل محله الربط الفلسفي والحكمي على مستوى الإطار العام، وتحقق نوع من الربط القصصي على مستوى كل باب على حدة.(✗)
٢٩- انعدم الربط القصصي في كليلة ودمنة وحل محله الربط الفلسفي والحكمي على مستوى الإطار العام، وتحقق نوع من الربط القصصي على مستوى كل باب على حدة.(✓)
٣٠- قصة الإطار في ألف ليلة كانت أفضل من كليلة ودمنة، فهي تفتح الصفحة الأولى وتختم الصفحة الأخيرة منها.(✓)
٣١- تمت قصة الإطار في ألف ليلة وليلة لتشمل العمل كله ولتكون في الوقت ذاته سببا للحكايات ونتيجة لها.(✓)
٣٢- من مظاهر الوحدة الفنية في القصة الإطار في ألف ليلة وحدة الراوي والمستمع.(✓)
٣٣- قصة الإطار في ألف ليلة أكثر تشويقا من البوكاشيو والذي كاميرون.(✓)
٣٤- (سلفستر دي ساسي) كان يرى أن مؤلف ألف ليلة شخص واحد.(✗)
٣٥- (سلفستر دي ساسي) استبعد أن يكون مؤلف ألف ليلة شخصا واحدا.(✓)
٣٦- (وليام لاتس) الوحيد الذي حاول أن يثبت أن مؤلف (ألف ليلة) فرد واحد.(✓)
٣٧- (أوجست مولر) كان يرى أن مؤلف ألف ليلة شخص واحد.(✗)
٣٨- (أوجست مولر) تكلم عن إمكانية (تعدد المصادر) في ألف ليلة.(✓)
٣٩- (نابيا) كان يرى أن مؤلف ألف ليلة شخص واحد.(✗)
٤٠- (نابيا) كان يرى أن تأليف ألف ليلة استغرق عدة قرون.(✓)
٤١- (ليتمان) يرى أن ألف ليلة وليلة اكتسب اسمه في المرحلة التركية.(✓)
٤٢- (نابيا) يرى أن ألف ليلة وليلة اكتسب اسمه في المرحلة التركية.(✓)
٤٣- (المسعودي) في (مروج الذهب) أشار إلى أن ألف ليلة وليلة ترجمة لهزار أفسانه الفارسية ومعناها (ألف خرافة).(✓)
٤٤- (ابن النديم) في (الفهرست) ذكر الكتاب الفارسي، وأشار إلى أن (الجَهْشِيارِيّ) صاحب كتاب الوزراء والكتاب كان يريد وضع كتاب فيه ألف حكاية من حكايات العرب والفرس والهند، وقد وضع منها ٤٨٠ حكاية ثم مات.(✓)

٩- جاءت كلمة "تروبادور" من الكلمة العربية ...(طرب- ضرب- يدور- أب).
١٠- ... شاعر وملحن عاشق مبتكر للألحان ومن طبقة اجتماعية عالية له أتباع.(التروبادور- الجونجلير- الزجالون).
١١- ... مغني متجول فقير يتكسب بفنه يردد أغاني التروبادور في حياة بهلوانية.(التروبادور- الجونجلير- الزجالون).
١٢- يوصف التروبادور بأنه ...(شاعر وملحن- مغني عازف- تابع ورواية- ب،ج).
١٣- يوصف الجونجلير بأنه ...(شاعر وملحن- مغني عازف- تابع ورواية- ب،ج).
١٤- الشعراء الجوالون في الشوارع هم ...(التروبادور- الجونجلير- الزجالون- كل ما سبق).
١٥- حركة التروبادور: ظهرت الحركة في أوروبا خلال القرنين ...(الحادي عشر والثاني عشر- الثاني عشر والثالث عشر- الرابع عشر- لا شيء مما سبق).
١٦- سبب الاهتمام بدراسة بظاهرة التروبادور أنها ...(تمثل نقطة ذات أهمية خاصة في تاريخ نشأة الفكر والأدب الأوروبي الحديث- من أهم الظواهر التي حملت النهضة إلى أوروبا- أول إنتاج أدبي يدون باللغات الحديثة الأوروبية- حجر الأساس في دراسة أصول الشعر الغنائي الأوروبي- كل ما سبق).
١٧- من أشهر أعلام شعراء التروبادور ...(فولتير- لويس التاسع- جيوم التاسع- لافونتين).
١٨- وصلنا من شعر "جيوم التاسع" ... قصائد.(٥- ٦- ٨- ٩).
١٩- من مقومات التروبادور الأساسية من حيث الشكل...(النغم الموسيقي- الشكل العروضي- اللغة الجنوبية- كل ما سبق).
٢٠- مصادر التروبادور ووسائطه، هي ...(الحب العذري لدى الشعراء العرب- إسهام الفقهاء المسلمين- الموشحات الأزجال- كل ما سبق).
٢١- صاحب كتاب "الزهرة" ...(ابن حزم الظاهري- داود الظاهري- ابن عبدربه- غير ما سبق).
٢٢- صاحب كتاب "طوق الحمامة في الألفة والأُلاف" ...(ابن حزم الظاهري- داود الظاهري- ابن عبدربه).
٢٣- إن التأثير العربي على حضارة الشعوب الرومانية، لم يقف عند حد الفنون الجميلة فقط التي كان التأثر فيها بعيدا، وإنما امتد كذلك إلى الموسيقى والشعر)، القائل هو ...(هنري مارو- داود الظاهري- ابن عبدربه).

ملحوظة المقولة السابقة تتحدث عن تأثير كتاب "الزهرة" في أوربا.

٢٤- كان داود الظاهري يعيش في القرن ...(التاسع الميلادي- العاشر الميلادي- الحادي عشر الميلادي).
٢٥- ألف داود الظاهري" كتاب الزهرة قبل ظهور شعر التروبادور بحوالي ...(قرنين- ثلاثة قرون- أربعة قرون- خمسة قرون).

أسئلة الفصل الخامس

[البابل شيت] س/ بين الصواب والخطأ فيما يلي

- كانت ترجمة جالون لألف ليلة ترجمة حرفية.(×)
- المستشرق دي ساسي أول من حاول إثبات أن مؤلف ألف ليلة فرد واحد.(×)
- المستشرق وليم لانس أن يكون مؤلف ألف ليلة وليلة فردا واحدا.(×)
- كانت التسمية الأخيرة التي استقرت عليها ألف ليلة وليلة من الفارسية.(×)
- قصة الإطار في ألف ليلة وليلة كانت أشمل من قصة الإطار في كليلة ودمنة.(✓)
- حكايات كانتربري أكثر وحدة وفنية من ألف ليلة وليلة.(×)
- كان الجزاء في ألف ليلة وليلة عشاء فاخرا أو دفع المال.(×)
- جميع حكايات بوكاشيو وتشوسر بوحدة الراوي.(×)
- قام النقاد العرب القدماء بكتاب ألف ليلة وليلة.(×)
- يعتبر ظهور الكتاب في العالم إلا بعد عبوره البحار إلى الغرب، أي بعد الانتقال للثقافة الغربية.(✓)
- يعتبر كتاب "ألف ليلة وليلة" في العالم منذ العصر العباسي.(×)

١٤- التروبادور أسبق في الوجود من الجونجلير.(✗)
١٥- الجونجلير أسبق في الوجود من التروبادور.(✓)
١٦- لا يمكن للجونجلير أن يتحول إلى تروبادور.(✗)
١٧- يمكن للجونجلير أن يتحول إلى تروبادور.(✓)
١٨- شعر التروبادور لا يحترم المرأة.(✗)
١٩- شعر التروبادور يقدم المرأة في صورة الظالمة.(✗)
٢٠- شعر التروبادور يقدم المرأة في صورة سامية.(✓)
٢١- شعر التروبادور يجل المرأة ويحترمها.(✓)
٢٢- تعددت الأغراض لدى شعراء التروبادور.(✗)
٢٣- غنى شعراء التروبادور لونا من الحب واحدا، وهو الذي ينشد إرضاء المرأة ويجلها ويقدرها.(✓)
٢٤- في التروبادور يخضع الفارس للمرأة خضوعا لا ينتقص من فروسيته بقدر ما يكملها، وهم جميعا ينشدون الـ من المتعة ينبعث من الحرمان أكثر مما ينبعث من الاتصال، ويظل المحبوب، رغم الحرمان، وفيا.(✓)
٢٥- التروبادور يعد أول إنتاج أدبي يكتب بلغة أوربية حديثة هي الأسبانية.(✓)
٢٦- يعد جيوم التاسع من الجونجلير.(✗)
٢٧- جيوم التاسع كونت بواتييه في الجنوب الفرنسي، وهو من أبرز شعراء التروبادور.(✓)
٢٨- آثار جيوم التاسع تسع قصائد، تعد البداية الحقيقية لشعر التروبادور.(✓)
٢٩- ينتقي التروبادور مع الغزل العربي في فكرة الإخلاص والوفاء رغم الحرمان.(✓)
٣٠- كتاب (طوق الحمامة) لابن حزم، جسد الكتاب، الذي لم يكن ظاهرة فردية، فكرة الحب والفروسية، التي كانـ
• شائعة لدى المسلمين في إسبانيا.(✓)
٣١- تشترك قصيدة التروبادور مع الشكل الموسيقي للموشحة الاندلسية، والقصيدة الزجل.(✓)
٣٢- كان يمتزج في بناء الموشحة الأساسي اللغتان العربية والإسبانية المحلية التي كانت تسمى بـ(الرومانثية).(✓)
٣٣- تتشابه قصيدة التروبادور في المضمون حيث يتشابه مفهوم الحب فيه مع مفهومه في قصيدة الحب العذري الـ
• الأدب العربي في المشرق والمغرب.(✓)
٣٤- تتكون قصيدة التروبادور من ٦ أو ٧ مقطوعات.(✓)
٣٥- كل مقطوعة في قصيدة التروبادور تتألف من جزأين: الجزء الأول "الغصن" وهو من ثلاثة أشطر قافيتها تختلف بقوافٍ متماثلة. والجزء الثاني هو "القفل" تتفق قافيته مع قافية نظيرة في كل مقطوعة.(✓)
٣٦- القفل النهائي لقصيدة "التروبادور" يسمى "الخرجة"، وهو ما يشابه مع زجل الموشح.(✓)

البابل شيت| س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- ظهرت حركة التروبادور في أوروبا خلال القرنين (العاشر والحادي عشر- **الثاني عشر والثالث عشر**- الرابع عشر والخامس عشر)
٢- الذين كانوا يتجولون ويغنون شعر التروبادور هم (التروبادور- **الجونجلير**- المينسترل- الجوقة).
٣- الأصل العربي لكلمة تروبادور (**طرب**- غنى- أبهج- لحن).
٤- أشهر أعلام التروبادور من الأمراء: (لويس الرابع عشر- هنري الأول- **جيوم التاسع**- لويس الثالث عشر).
٥- صاحب كتاب طوق الحمامة (داود الظاهري- **ابن حزم**- الجاحظ- الشافعي).
٦- صاحب كتاب الزهرة (**داود الظاهري**- ابن حزم- الجاحظ- الشافعي).
٧- اجتمع في بناء قصيدة التروبادور اللغتان العربية، والإسبانية المحلية التي كانت تسمى (الرومانسية- **الرومانثية**- الرومانية- البرتغالية).
٨- شعر أندلسي شعبي ذو أصول عربية، يدور حول الحب، ومكتوب باللغة الأسبانية الحديثة.(**التروبادور**- الموشحات- الكان كان- الزجل).

- من أبرز خصائص (الكلاسيكية) التي وضعوا أسسها ...(رفض التراث القديم- التعبير عن الذات- الانفتاح على العصر ومعطياته).
- أدخل تقمص الحيوان إلى الآداب العالمية الحديثة، وأعطاه أبعادا شعرية ودرامية جديدة، وجعله ملائما لروح إيقاعها- فولتير- لافونتين- ابن المقفع).
- جعل لافونتين عنوان حكاياته ...(حكايات اختارها وصاغها شعرا لافونتين- حكايات من تأليف لافونتين- ابتكارات لافونتين- لا شيء مما سبق).
- بلغ مجمل عدد الحكايات في كتاب لافونتين ...(٢٤٤- ٢٥٠- ٢٧٠- ٣٥٠).
- حصر ابتكارات "لافونتين"، أي عدد القصص التي ألفها لافونتين ...(١٥- ١٨- ٢٣- ٣٣).
- حكايات "إيسوب" موجودة في كتاب (حياة إيسوب) الذي جمعه في القرن ١٢...(فولتير- لافونتين- بلانيد- شبتزر).
- حكايات "إيسوب" موجودة في كتاب (حياة إيسوب) الذي جمعه (بلانيد) في القرن ...(الحادي عشر- الثاني عشر- الرابع عشر).
- حكايات إيسوب تتسم بأنها...(حكايات فلسفية تنتهي الحكمة- ذات إحكام هندسي- تتسم بالجفاف- كل ما سبق).
- ...عاد... صياغة حكايات إيسوب فنقلها من النثر الفلسفي إلى الشعر الجديد.(فولتير- لافونتين- شبتزر- أ،ج).
- ...ل ... حكايات إيسوب من الحكاية الخالصة إلى الحكاية المسرحية التي تهتم بإطار الأحداث اهتمامها ...ذاتها.(فولتير- لافونتين- شبتزر- أ،ج).
- ...لا .... من حكايات الأقدمين في صياغة أفكاره والتعبير عنه لكنه اختلف مع ذلك عليها الطابع ...خصي.(فولتير- لافونتين- شبتزر- أ،ج).
- ...ضاف لافونتين إلى حكاياته الطابع ...(الشخصي- الشعري- المسرحي- كل ما سبق).
- (شعب يتقلب كالحرباء مثل مليكه) القائل هو ...(فولتير- لافونتين- شبتزر- أ،ج).
- (شعب يتقلب كالحرباء مثل مليكه) مقولة وردت في حكايات لافونتين وأغضبت ...(فولتير- الملك لويس الرابع عشر- شبتزر- أ،ج).

أسئلة الفصل الرابع

[البابل شيت] س/ بين الصواب والخطأ فيما يلي

- الجونجلير شاعر عاشق ومبتكر للألحان.(×)
- التروبادور مغني متجول يردد أشعار التروبادور.(×)
- رجع الاهتمام إلى دراسة التروبادور في أوروبا إلى أنه أول إنتاج أدبي يدون باللغات الأوروبية الحديثة.(✓)
- أهمل شعر التروبادور الأوروبي المرأة ولم يعرها أي اهتمام.(×)
- لا علاقة بين الشعر العربي وشعراء التروبادور.(×)
- هناك افتراض علمي لدى نقاد الأدب المقارن، يقول بتأثير الشعر العربي، على شعراء التروبادور.(✓)
- كان التروبادور معروفا في التراث الأوربي في الفكر اللاتيني.(×)
- التروبادور لم يكن معروفا في أوروبا لا على مستوى الشكل ولا على مستوى المضمون.(✓)
- التروبادور لم يكن معروفا من قبل في تقاليد الفكر اللاتيني، وإنما كان شائعا في تقاليد الفكر العربي.(✓)
- جاءت كلمة "التروبادور" من الكلمة العربية (طرب) التي استعملت بمعنى الغناء في الأندلس، ثم أضيف لها اللاحقة اللاتينية التي تشكل اسم الفاعل، فصارت تعني (المُغني) شعرا.(✓)
- في الاصطلاح الموسيقي الأندلسي (دور طرب) قدمت الصفة على الموصوف وحرفت إلى تروبادور.(✓)
- الفعل "ضرب" شاع في الأندلس بمعنى عزف على العود فأضاف الأسبان حرفي AR للمصدر فصار ضروبار أو تروبار.(✓)
- لا فرق بين التروبادور والجونجلير.(×)

١٢٦- حدد لافونتين منهجه في مقدمة الحكايات بأن الحكاية عنده بمثابة "مسرحية".(✓)
١٢٧- ترك لافونتين من حكايات الأقدمين جانب (التعليق الحكمي) الموجود في " كليلة ودمنة".(✓)
١٢٨- أخذ لافونتين من كليلة ودمنة الحكايات الجانبية المتداخلة.(✗)
١٢٩- ترك لافونتين جانب الأحداث الزائدة التي لا تفيد في تطوير الحدث المسرحي.(✓)
١٣٠- (التعليق الحكمي)، و(الحكاية الجزئية المتداخلة) سيان في حكايات لافونتين بالقياس إلى حكايات كليلة ودمنة.
١٣١- لم يهتم لافونتين في مسرحياته بعنصر الديكور.(✗)
١٣٢- اهتم لافونتين بالشخصيات ودلالتها العامة الرمزية حيث يربط (الرمز) الحيواني، بقيمة شعورية ثابتة.(✓)
١٣٣- أصبح الملك "لويس الرابع عشر" يقصص الحيوان لدى لافونتين.(✗)
١٣٤- غضب الملك "لويس الرابع عشر" من لافونتين بسبب تلميحاته السياسية كما غضب الخليفة المعتصم من ابن اللقيط.(✓)
١٣٥- تعلم هادان الشمعان: (التعليق الحكمي)، و(الحكاية الجزئية المتداخلة) في حكايات لافونتين بالقياس إلى حكايات كليلة ودمنة.(✓)
١٣٦- في سنة ١٦٨٣م حرم الملك لويس الرابع عشر لافونتين من مقعده في الأكاديمية الفرنسية لغضبه منه.(✓)
١٣٧- دقة الرمز وإحكامه دفعت لافونتين كثيرا إلى التحوير في الحكايات التي يأخذها عن القدماء.(✓)
١٣٨- من حكايات إيسوب (الثعلب والعنزة) ولها مغزى أخلاقي وهو: "الرجل العاقل لا يمكن أبدا أن يشرع في أمر إلا إذا عرف بوضوح تام ماذا تكون نهايته".(✓)
١٣٩- الشخصيات الإنسانية في كليلة ودمنة تذكر بصفاتها لا بأسمائها، ويستثنى من ذلك باب واحد هو باب ...(باب الثور والأسد- باب الفحص عن أمر دمنة- باب القرد والغيلم- إيلاد وبلاد وإيراخت).
١٤٠- كل الحكايات في كليلة ودمنة أبطالها من الحيوانات، ويستثنى من ذلك باب واحد هو باب ...(باب الثور والأسد- باب الفحص عن أمر دمنة- باب القرد والغيلم- إيلاد وبلاد وإيراخت).
١٤١- يرجح أن باب إيلاد وبلاد وإيراخت" من الإضافات الفارسية.(✓)
١٤٢- انعدام التحديد الزماني في كليلة ودمنة على خلاف حكايات (ألف ليلة وليلة).(✓)
١٤٣- تعني "ألف ليلة" بنسبة هذه القصة إلى عصر النبي سليمان ونسبة غيرها إلى عصر هارون الرشيد، أو معاصرة الفرنجة للمسلمين، على عكس ذلك تأتي حكايات كليلة ودمنة غير محددة مبتدأ بـ "كان في الماضي".(✓)
١٤٤- المكان في "كليلة ودمنة" كان في أماكن محددة ومعلومة في الواقع.(✗)
١٤٥- المكان في "كليلة ودمنة" كان الأمكنة التي تعيش فيها الحيوانات بصفة عامة.(✓)
١٤٦- ذكرت بعض أسماء المدن في "كليلة ودمنة" مثل ...(أرض دستاوند: في باب الأسد والثور- أرض نيسن: المكان في "كليلة ودمنة"- مدينة داهر في باب الحمامة المطوقة- وهناك مدينة ماروت في قصة الفأر والرجل الناسك. وهناك مدينة مطرون في باب ابن الملك وأصحابه- كل ما سبق).
١٤٧- ذكرت بعض أسماء المدن في "كليلة ودمنة" وهذه المدن...(حقيقية ومعلومة- أسطورية- قد يكون حقيقية أو أسطورية).
١٤٨- في بعض حكايات كليلة ودمنة قد يأتي حدث النهاية مبكرا وتظل الحكاية ممدة وقد فقد القارئ عنصر انتظار المفاجأة، ومن ذلك ...(باب الثور والأسد- باب الفحص عن أمر دمنة- باب القرد والغيلم- باب ابن الملك والطائر فتزة).
١٤٩- من سلبيات الحدث في كليلة ودمنة عدم إيفاء بعض الأحداث حقها من التعليق.(✓)
١٥٠- من سلبيات الحدث في كليلة ودمنة، عدم إيفاء بعض الأحداث حقها من التعليق.(✓)
١٥١- تمثل تعليقات الحكمة والتلميحات السياسية عنصرًا ...(مشوقا داخل الأحداث- معوقا للأحداث- مكملا للأحداث).
١٥٢- لافونتين شاعر فرنسي، درس القانون، وأسهم في النشاط الأدبي الكبير الذي شهدته باريس في عهد ...(لويس ١٤- لويس ١٦- لويس ١٢- غير ما سبق).
١٥٣- لافونتين شاعر فرنسي، كان ينتمي للمدرسة ...(الرومانتيكية- الكلاسيكية- البرناسية- غير ما سبق).
١٥٤- كان لافونتين من الأعلام الأربعة الذين بعثوا الحياة الأدبية تحت مسمى ...وهم: لافونتين، وموليير، وبوالو، وراسين.(الرومانتيكية- الكلاسيكية- البرناسية- غير ما سبق).

- كليلة ودمنة عملاً افتقد إلى الربط الروائي العام بين أجزائه ويستعوض عن ذلك بالربط الذهني الفلسفي.(✓)
- الربط بين أجزاء كليلة ودمنة ...(ربط فني- ربط فلسفي- ربط علمي- ربط تاريخي).
- حكايات كليلة ودمنة ...(بالتأمل الفلسفي للأحداث واستنباط العبرة منها- بالتفاصيل القصصية الدقيقة- بالبعد ج).
- الباب في كليلة ودمنة...(مترابطة فنيًا- مستقلة من الناحية القصصية- تمتد امتدادًا أفقيًا أكثر من امتدادها الرأسي- ب+ج).
- الباب في كليلة ودمنة مستقلة من الناحية القصصية.(✓)
- الباب في كليلة ودمنة يظهر فيها وحدة الجو الروائي.(✗)
- الباب في كليلة ودمنة ينعدم فيها وحدة الجو الروائي.(✓)
- كل حكاية/ باب في كتاب كليلة ودمنة تبدأ بسؤال فلسفي يسأله الملك دبشليم للفيلسوف بيدبا.(✓)
- حكايات كليلة ودمنة تكاد تكون قصة أو مسرحية.(✗)
- حكايات كليلة ودمنة لا يمكن أن تكون قصة أو مسرحية بالمفهوم الفني لهذين الجنسين.(✓)
- كتاب كليلة ودمنة عبارة عن مقدمة سببية تحكي قصة دبشليم وبيدبا تتلوها أسئلة ذهنية.(✓)
- هناك ربط بين المقدمة الذهنية وبقية الكتاب.(✗)
- المقدمة الذهنية منعزلة عن حكايات الكتاب.(✓)
- المقدمة الذهنية منعزلة عن حكايات الكتاب بسبب ...(أنها قصة ذات أبطال من البشر- أحداثها تنتهي قبل أن تنتهي قصص الكتاب- إنها أسئلة ذهنية من الملك يجيب عنها الفيلسوف ذات صيغة واحدة في كل قصة- كل ما سبق).
- الأسئلة في كليلة ودمنة ذات طابع ذهني وليست ذات طابع تشويقي قصصي كما في ألف ليلة وليلة.(✓)
- أبواب كليلة ودمنة كلها مستقلة ويستثنى من ذلك باب ... لارتباطه بالباب الأول.(باب الثور والأسد- باب الفحص عن أمر دمنة- باب القرد والغيلم- غير ما سبق).
- يرى بعض الباحثين أن باب الفحص عن أمر دمنة ليس من صلب الكتاب وإنما هو من إضافة ابن المقفع.(✓)
- من سمات كتاب كليلة ودمنة تداخل الحكايات وتشابكها في الباب الواحد، تداخل قصصي لا ذهني.(✓)
- في الباب الواحد قد نجد بداخله قصص صغيرة متداخلة في كتاب كليلة ودمنة.(✓)
- يبلغ عدد القصص الصغيرة المتداخلة في البابين الأول (باب الثور والأسد) من كتاب كليلة ودمنة...(١٥- ١٦- ١٧- ١٨).
- الشخصيات الحيوانية في كليلة ودمنة تظهر أولا ثم تختفي لتظهر بعدها الشخصيات الإنسانية.(✗)
- الشخصيات الإنسانية في كليلة ودمنة تظهر أولا ثم تختفي لتظهر بعدها الشخصيات الحيوانية.(✓)
- كليلة ودمنة هما شخصيتان متقابلتان تمثلان الخير والشر، وهذا النموذج موجود في كثير من الآداب مثل شخصية (أبو صبير) و(أبو قير) في ألف ليلة وليلة.(✓)
- الشخصيات الحيوانية في كليلة ودمنة لا تحمل أسماء.(✗)
- الشخصيات الحيوانية في كليلة ودمنة تحمل أسماء.(✓)
- الشخصيات الإنسانية في كليلة ودمنة تذكر بصفاتها لا بأسمائها.(✓)
- نسب لافونتين لنفسه تأليف الحكايات وابتكارها.(✗)
- نسب لافونتين لنفسه في حكاياته (الاختيار والصياغة الشعرية) وليس الابتكار أو التأليف.(✓)
- أخذ لافونتين معظم (المواد الخام) لحكاياته من القدماء.(✓)
- أحد شارحي لافونتين وجد أن من بين مائتين وأربع وأربعين حكاية تحضر ابتكارات لافونتين في ثماني عشرة منها.(✓)
- أول مصادر لافونتين حكايات (إيسوب).(✓)
- حكايات كليلة ودمنة هي الحكايات التي تجمعت في التراث الإغريقي من مؤلفين مجهولين ونسبت جميعها إلى إيسوب.(✗)
- حكايات "إيسوب" هي الحكايات التي تجمعت في التراث الإغريقي من مؤلفين مجهولين ونسبت جميعها إلى إيسوب.(✓)
- حكايات لافونتين لم تكن في ذاتها عملا أدبيا، بل حكايات فلسفية تتغيا/هدفها الحكمة في المقام الأول.(✗)
- حكايات إيسوب لم تكن في ذاتها عملا أدبيا، بل حكايات فلسفية تتغيا الحكمة في المقام الأول.(✓)

٦٥- اعترف لافونتين بتأثير كليلة ودمنة عليه.(✓)
٦٦- اعترف لافونتين بتأثره بالحكيم الهندي بيدبا، وبشخص (إيسوب).(✓)
٦٧- كان لحكايات "كليلة ودمنة" تأثير كبير في تنمية القصص على لسان الحيوان في فرنسا وبخاصة عند لافونتين الذي جمع في مصادره بين إيسوب وبيدبا.(✓)
٦٨- لم تحتوي مجموعات لافونتين على قصص تتشابه مع قصص كليلة ودمنة في ترجمة ابن المقفع.(×)
٦٩- احتوت مجموعات لافونتين على قصص كثيرة تتشابه مع قصص كليلة ودمنة في ترجمة ابن المقفع.(✓)
٧٠- إن دراسة العلاقة بين لافونتين وابن المقفع تمت باستخدام المنهج ...(الفرنسي- الأمريكي- كلاهما).
٧١- إن دراسة العلاقة بين لافونتين وابن المقفع تمت بالمنهج الفرنسي لأنها بدأت ببحث عن الوسيط التاريخي.(✓)
٧٢- قال "لافونتين" في كتابه: (أقول عرفانا بالجميل إنني مدين بالجزء الأكبر من هذه الحكايات للحكيم الهندي بيد... وكتابه الذي ترجم إلى كل اللغات، والذائع في بلادنا يعتقدون أن بيدبا شديدُ القدم، وأنه هو الأصل بالقياس إلى إيسوب إن لم يكن إيسوب نفسه هو الذي عرف باسم الحكيم لقمان). هذا النص يعد ...(وثيقة تثبت الالتقاء والتأثير والتأثر- إنكار للتأثير العربي عليه- اعتراف بالتأثير العربي عليه- إلخ).
٧٣- طالع لافونتين كتاب "كليلة ودمنة" في نسخته العربية.(×)
٧٤- طالع لافونتين كتاب "كليلة ودمنة" من خلال ترجمة مباشرة من العربية إلى الفرنسية.(×)
٧٥- طالع لافونتين كتاب "كليلة ودمنة" من خلال ترجمة من الفارسية إلى الفرنسية.(✓)
٧٦- طالع لافونتين كتاب "كليلة ودمنة" من خلال ترجمة تمت بلغة وسيطة هي اللغة الفارسية.(✓)
٧٧- الذي ترجم الكتاب من الفارسية للفرنسية هو ...(جاستدي- درزويه- داود الصفهاني- بيدبا).
٧٨- طالع "لافونتين" كتاب "كليلة ودمنة" في القرن.... الميلادي.(١٥- ١٦- ١٧- ١٩).
٧٩- طالع "لافونتين" كتاب "كليلة ودمنة" في قصر مدام ...(دي ستال- دي فولمر- دي لا سابليير- غير ما سبق).
٨٠- في قصر مدام "دي لا سابليير" التقى "لافونتين" بـ ... الذي لفت نظره لصدور ترجمة لكتاب كليلة ودمنة.(جاستدي- درزويه- داود الصفهاني- بيدبا).
٨١- واسطة التأثر في قصص الحيوان في الأدبين العربي والفرنسي واضحة من خلال كتابي كليلة ودمنة لعبد الله بن المقفع، وقصص الحيوانات للافونتين.(✓)
٨٢- (مثل صاحب السلطان كمثل راكب الأسد يهابه الناس وهو لمركبه أهيب)، قائل هذه المقولة هو ...(الجاحظ- ابن العميد- ابن المقفع- بديع الزمان).
٨٣- من الكتب السياسية لابن المقفع التي يناقش فيها علاقة السلطان بالرعية ...(كتاب الأدب الكبير- كتاب الأدب الصغير- كتاب نزهة النفوس- كل ما سبق).
٨٤- كتب ابن المقفع رسالة للخليفة المنصور تسمى ...(الأدب الكبير- الأدب الصغير- رسالة الصحابة- كليلة ودمنة).
* ملحوظة: هذه الرسالة اقترح فيها على المنصور أن يعيد النظر في علاقة الجند بالإدارة السياسية، وانتقد فيها القواد، والحاشية مما أثار تلك القوى عليه، حتى اتهم بالزندقة، ولم تقتصر رسالة الصحابة على نقد هؤلاء بل وجهت نقدها لنظام الدولة الإداري والقضائي، مما عجل بقتله.
٨٥- يختلف كتاب كليلة ودمنة عن السياق العام لمؤلفات ابن المقفع.(×)
٨٦- لم تكن (كليلة ودمنة) إلا امتدادا للاتجاه النقدي السياسي عند ابن المقفع وإن كان بطريقة غير مباشرة.(✓)
٨٧- البنية الفنية لكليلة ودمنة تتألف من أربع مقدمات وخمسة عشر بابا.(✓)
٨٨- من المفترض أن القصة الإطار في كتاب كليلة ودمنة تمثل رابطا فنيا بين عناصر الكتاب ولكن هذا لم يحدث.(✓)
٨٩- القصة الإطار: حلقات متتابعة تشكل قصة واحدة كبيرة. أو القصة التي تتخذ محورا عاما لعمل كبير وتتولد منها قصيص جزئية كما في (ألف ليلة وليلة).(✓)
٩٠- القصة الإطار في كليلة ودمنة دارت بين ...(شهرايار وشهرزاد- كليلة ودمنة- الملك دبشليم وأستاذه بيدبا الفيلسوف- كل ما سبق).

١- عاش الحكيم الهندي "بيدبا" في القرن ...(الثالث قبل الميلاد- الثالث الميلادي- السادس الميلادي- غير ما سبق).
٢- جمع "بيدبا" الحكايات التي كتبها بعض البراهمة المجهولين في القرن الثالث قبل الميلاد.(✓)
٣- جمع "بيدبا" الحكايات التي كتبها بعض البراهمة المجهولين في القرن الثالث قبل الميلاد، والتي كتبت باللغة...
(الهلوية- الفهلوية- السنسكريتية- الإغريقية).
٤- حكايات بيدبا كان يحكيها للملك ...(الملك دبشليم- كسرى أنو شروان- برزويه- لا أحد مما سبق).
٥- جمع "بيدبا" حكايات التي كتبها بعض البراهمة في كتاب بعنوان...(حكايات الملوك- البانشاتانترا- كليلة ودمنة- الغيدا).
٦- معنى كلمة "البانشاتانترا" ...(الفصول الحكايات الخمسة- الذئب والثعلب- الملك الظالم).
٧- قام الطبيب ... بترجمة كتاب "البانشاتانترا" إلى الفارسية.(بروزويه بن دانويه- برزويه- ابن المقفع- غير ما سبق).
٨- قام الطبيب برزويه بترجمة كتاب "البانشاتانترا" إلى الفارسية الوسيطة المسماة ...(البهلوية الفهلوية-
السنسكريتية- الآرامية).
٩- قام الطبيب برزويه بترجمة كتاب "البانشاتانترا" إلى الفارسية في عهد الملك...(الملك دبشليم- كسرى أنو شروان- برزويه).
١٠- في الرحلة الفارسية اسم كتاب "البانشاتانترا" ...(ظل كما هو- كليلة ودمنة- حكايات الأنواء- الملك الضائع).
١١- "كليلة ودمنة" من فصيلة ...(الأسود- الفهود- ابن آوى- النمور).
١٢- ابن آوى هو نوع من الثعالب أو يشبهها.
١٣- عبد الله ابن المقفع قبل دخوله الإسلام كان ...(مسيحيًا- يهوديًا- مزدكيًا- لا شيء مما سبق).
١٤- عبد الله بن المقفع اسمه الفارسي قبل أن يسلم ...(روزبه بن دانويه- برزويه- ابن المقفع- غير ما سبق).
١٥- ترجم ابن المقفع كتاب "كليلة ودمنة" من ... إلى العربية.(البهلوية الفهلوية- السنسكريتية- اليونانية- اللاتينية).
١٦- ابن المقفع نقل كتاب "كليلة ودمنة" من الهندية إلى العربية.(✗)
١٧- ابن المقفع نقل كتاب "كليلة ودمنة" من اللغة الفارسية الوسيطة "البهلوية" إلى العربية.(✓)
١٨- كتاب كليلة ودمنة" في أصله الهندي "البانشاتانترا" كان عدد أبوابه ...(٥- ١٢- ١٥- ١٩).
١٩- عندما انتقل كتاب كليلة ودمنة إلى الفارسية أصبح عدد أبوابه ...(٥- ١٢- ١٥- ١٩).
٢٠- عندما انتقل كتاب كليلة ودمنة إلى العربية أصبح عدد أبوابه ...(٥- ١٢- ١٥- ١٩).
٢١- أضاف عبد الله بن المقفع إلى كليلة ودمنة عند نقله للعربية ثلاثة أبواب.(✓)
٢٢- من الأبواب التي أضافها ابن المقفع ...(باب الثور والأسد- باب الفحص عن أمر دمنة- باب القرد والغيلم).
٢٣- اكتسب "كليلة ودمنة" شهرة واسعة في نسخته العربية حيث ضاعت الأصول الهندية والفارسية.(✓)
٢٤- ترجم كتاب "كليلة ودمنة" من اللغة العربية إلى سبعين لغة، في ترجمات مباشرة وغير مباشرة.(✓)
٢٥- كتاب كليلة ودمنة في صورته العربية النهائية يتكون من (٤) أبواب و(١٥) مقدمة.
٢٦- كتاب كليلة ودمنة في صورته العربية النهائية يتكون من (٤) مقدمات و(١٥) بابا.
٢٧- كتاب كليلة ودمنة في صورته الهندية (١٥) بابا.(✗)
٢٨- كتاب كليلة ودمنة في صورته الهندية (خمسة) أبواب.(✓)
٢٩- أضاف الفرس (سبعة) أبواب لكتاب كليلة ودمنة.(✓)
٣٠- أضاف العرب (ثلاثة) أبواب لكتاب كليلة ودمنة.(✓)
٣١- تمثل المقدمات أكثر من نصف كتاب "كليلة ودمنة".(✗)
٣٢- تمثل المقدمات ثلث حجم كتاب "كليلة ودمنة".(✓)
٣٣- أضافت الفارسية سبعة أبواب لكتاب كليلة ودمنة، وأضافت العربية ثلاثة أبواب غير المقدمات الأربعة.(✓)
٣٤- أضافت الفارسية سبعة أبواب لكتاب كليلة ودمنة، وأضافت العربية ثلاثة أبواب غير المقدمات الأربعة- باب القرد والغيلم).
٣٥- الباب الأول في كتاب "كليلة ودمنة هو ...(باب الثور والأسد- باب الفحص عن أمر دمنة- باب القرد والغيلم).
٣٦- موضوع الترجمة للحكايات العربية أثار رجال الكنيسة ورأوا فيها خطرًا على العقيدة الكاثوليكية؛ لأنها تنتمي إلى
الثقافة الإسلامية وبخاصة الأسقف ... أسقف مدينة جيّان الإسبانية.(بيدرو باسكوال- فرانسوا جوبار- ألفونسو).
٣٧- أكد المترجمون أن تكون هناك أي علاقة بينه وبين كليلة ودمنة.(✗)

١٦- بعث لافونتين الحياة الأدبية تحت مسمى الرومانتيكية.(×)
١٧- حكايات إيسوب كانت عملا فنيا خالصا.(×)
١٨- اعتمدت حكايات لافونتين على التعليق الحكمي والحكايات المتداخلة.(×)

[البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- المصطلح الأوربي للقصة على لسان الحيوان ...(Fable- talk -speak).
٢- المصطلح الأوروبي Fable يدل على ...(حداثة هذا الجنس الأدبي- قدم هذا الجنس- صعوبة فهم هذا الجنس الأدبي- كل ما سبق).
٣- أصول كلمة Fable الإغريقية تدل على معنى الفعل (تكلم) وهو يوحي بأن التعبير من خلال التجسيد القصصي قد صاحب محاولات التعبير الإنسانية الأولى كما يتضح ذلك في الكتابة المصرية القديمة.(✓)
٤- كان الشعب ... هو أقدم الشعوب التي اتخذت من الحيوانات رموزا تناسب غريزتها.(الهندي- اليوناني- الروماني- المصري)
٥- رأى (لابريول) أن المصريين هم أقدم شعب أدرك أن الحيوانات تخضع غريزيا لخواص مهيمنة تشترك فيها.(✓)
٦- استقر "إيسوب" في بلاد اليونان ولم يغادرها.(×)
٧- عاش "إيسوب" في القرن ٦ ق.م. وقد تأثر بالمصريين فقد ورد ما يفيد سفره إلى مصر.(✓)
٨- من إسهام العرب في قصص الحيوان ...(قصص إيسوب- قصص بيدبا- كتاب كليلة ودمنة- كل ما سبق).
٩- ينتمي "إيسوب" إلى بلاد ...(الهند- الصين- اليونان- الرومان- مصر).
١٠- عاش "إيسوب" في القرن ...(السادس الميلادي- السادس قبل الميلاد- السابع الميلادي- السابع قبل الميلاد).
١١- كتب إيسوب قصصنا حكيمة على لسان الحيوان ذكرها ...(أفلاطون- هوميروس- أرسطو- أ.ب).
١٢- مزايا قصص "إيسوب" ...(حكايات قصيرة، على ألسنة الحيوان- لا تهتم كثيرا بالعناصر الفنية- تعنى باستخلاص النتائج الخلقية- كل ما سبق).
١٣- قصص "إيسوب" بها اهتمام كبير بالبعد الفني.(×)
١٤- قصص "إيسوب" بها اهتمام كبير بالجانب الأخلاقي.(✓)
١٥- قصص "إيسوب" لا تهتم كثيرا بالبعد الفني.(✓)
١٦- قيل عن "إيسوب" إنه عبد هندي حرره سيده وسافر إلى الشرق.(×)
١٧- قيل عن "إيسوب" إنه عبد إغريقي حرره سيده وسافر إلى الشرق.(✓)
١٨- قال البروفيسور رينيه رادونت في مقدمته لحكايات لافونتين: إن إيسوب هو من عرف بلقمان الحكيم في الشرق (رينيه رادونت- روبير- فولتير- غير ما سبق).
١٩- ذكرت دائرة معارف ... المختصرة في كلامها أن "إيسوب" هو لقمان (رادونت- روبير- فولتير- غير ما سبق).
٢٠- أنكر "لافونتين" في مصادره أن يكون قد تأثر بشخص "إيسوب".(×)
٢١- ذكر "لافونتين" في مصادره أنه تأثر بشخص "إيسوب".(✓)
٢٢- ذكر المفسرون العرب عن شخص "لقمان" ما يفيد تشابه شديد بينه وبين "إيسوب".(✓)
٢٣- ذكر ... في تفسيره عن لقمان: الجمهور على أنه كان حكيما ولم يكن نبي، وفي نصه ما يفيد أنه من العرانيين (الطبري- البيضاوي- ابن كثير- غير ما سبق).
٢٤- ذكر ... في تفسيره عن لقمان: عبد حبشي أتاه الله الحكمة ومنعه النبوة.(الطبري- البيضاوي- ابن كثير).
٢٥- تتفق المصادر العربية والغربية على أن إيسوب ولقمان...(عبد- حكيم- يقص القصص على لسان الحيوان- كل ما سبق).
٢٦- كانت عقيدة تناسخ الأرواح في الهند مدخلا لقصص الحيوان.(✓)
٢٧- أسهمت بعض العقائد/الشرائع/الديانات الهندية في نشأة قصص الحيوان.(✓)
٢٨- من إسهام الشرق في قصص الحيوان ...(قصص إيسوب- حكايات بيدبا- كتاب كليلة ودمنة- كل ما سبق).
٢٩- كلمة "بيدبا" تعني ...(الرجل القصير- أستاذ المعرفة- الرجل المهذب- غير ما سبق).

المثالية المسيحية والمثالية الإغريقية، وحسنت المسرحية الموقف لصالح الوثنية والفكرة الإنسانية، وشدد الشاعر من خلال ذلك على التعصب المسيحي وهمجية رجال الكنيسة.

أسئلة الفصل الثالث

[البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- أصل كلمة fable الإغريقية تدل على معنى الفعل: (تكلم- تعلم- تعود- قرأ).
٢- رأى ربيه رادوت ان إيسوب هو الشخصية التي عرفت في الشرق باسم...(بيدبا- لقمان الحكيم- بوذا- الترمذي الحكيم).
٣- قصص الحيوان التي ألفها البراهمة كانت تعرف باسم (البانشاتانترا- كليلة ودمنة- الثعلبين- كتاب الحيوان).
٤- مترجم البانشاتانترا من السنسكريتية إلى البهلوية هو (برزويه- بيدبا- ابن المقفع- داود الأصفهاني).
٥- المترجم الأول لكليلة ودمنة من الفارسية الى العربية هو (برزويه- زوربة بن دانويه- بُزُرْجُمِهْر بن البختكان- أنوشروان).
٦- ادراك الترجمة الفارسية عن الأصل الهندي لكليلة ودمنة..(ثلاثة أبواب- خمسة أبواب- أربعة أبواب- سبعة ابواب).
٧- الترجمة الفرنسية لكليلة ودمنة التي اطلع عليها لافونتين هي ترجمة..(حسين كاشف- نصر الله- داود الأصفهاني- علي جلبي).
٨- القصة التي تتخذ محورا عاما لعمل كبير وتتفرع منها أقاصيص جزئية تسمى (القصة الإطار- القصة المستقلة- القصة الخيالية- القصة على لسان الحيوان).
٩- أضاف ابن المقفع إلى كليلة ودمنة (بابين- ثلاثة أبواب- سبعة أبواب- خمسة أبواب).
١٠- أشهر من تأثر بإيسوب في الغرب هو: (فولتير- موليير- لافونتين- هيجو).
١١- البانشاتانترا تعني (حكايات الحيوان- القصص الهندي- القصصي الفارسي- الفصول الخمسة).
١٢- ترجمت كليلة ودمنة إلى الفرنسية عن الفارسية تحت عنوان...(حكايات مشرقية- الليالي العربية- كتاب الأنوار- قصص الحيوان).
١٣- عاش لافونتين في عصر الملك (لويس الثالث عشر- هنري الأول- فرانسوا الأول- لويس الرابع عشر).
١٤- كانت الترجمة الأولى للبانشا تانترا إلى (العبرية- البهلوية- العربية- اللاتينية).
١٥- يعد لافونتين من شعراء المذهب: (الرومانسي- الرمزي- الكلاسيكي- البرناسي).

[البابل شيت] س/ بين الصواب والخطأ فيما يلي

١- لا تهتم حكايات إيسوب كثيرا بالعناصر الفنية.(✓)
٢- ترتكز حكايات إيسوب على استخلاص النتائج الخلقية.(✓)
٣- رأت دائرة معارف روبير المختصرة أن إيسوب هو لقمان الحكيم.(✓)
٤- الترجمتان الفرنسيتان لكليلة ودمنة ترجمتا عن ترجمات فارسية وسيطة.(✗)
٥- تم جميع أبواب كليلة ودمنة بالاستقلال التام.(✗)
٦- يغلب على البشر في كليلة ودمنة أن يحملوا أسماء.(✗)
٧- الترجمة الإنجليزية لكليلة ودمنة ترجمت عن الأصل العربي مباشرة.(✗)
٨- الصف القصصي في كليلة ودمنة قد يأتي من طريقة توزيع الحدث والحكمة داخل الحكايات.(✓)
٩- ألف ليلة وليلة من قصة الإطار وتميزت بمقدماتها السببية ذات الأسئلة الذهنية.(✗)
١٠- لم يكن ثمة إشارة إلى اتصال إيسوب بمصر والشرق.(✗)
١١- لم يعترف لافونتين بالمصادر الشرقية التي اقتبس منها حكاياته.(✗)
١٢- كانت الأسئلة في كليلة ودمنة ذات طابع قصصي تشويقي.(✗)
١٣- تداخل الحكايات داخل الباب الواحد في كليلة ودمنة كان تداخلا قصصيا لا ذهنيا.(✓)
١٤- المكان والزمان في كليلة ودمنة كانا محددين بدقة.(✗)
١٥- النقد السياسي في كليلة ودمنة يغلب عليه التلميح.(✓)

٣٩- عقد العقاد مقارنات عامة بين الشعراء المعاصرين والشعراء الغربيين؛ فقد ميز بين التصوير في الشعر العربي والإنجليزي في كتابه ...(الديوان- العبقريات- شعراء مصر وبيئاتهم- غير ما سبق).
٤٠- البحث عن الشيء المختلف في شعر المعري يوصفه كليا وشعر المتنبي يوصفه مبصرا يعد عند النقد ...(مقارنة- موازنة- تحليل- تفسير).
٤١- كانت بداية التأليف المنهجي في مصر مع كتاب غنيمي هلال الأدب المقارن الذي أصدره سنة ...(١٩٤٨، ١٩٥١- ١٩٥٢- ١٩٥٣).[مهد].
٤٢- في كتابه "الأدب المقارن" مال "غنيمي هلال" ناحية المنهج ...(الفرنسي- الأمريكي- كلا المنهجين).
٤٣- ينقسم كتاب غنيمي هلال "الأدب المقارن" إلى ...(بابين- ثلاثة أبواب- أربعة أبواب- غير ما سبق).
٤٤- عالج "غنيمي هلال" في الباب الثاني من كتابه "الأدب المقارن" الأجناس الأدبية، ومن الموضوعات التي تحدث عنها الملحمة ...(الكوميديا الإلهية لدانتي ومصادرها العربية)- المسرحية: تأثير المسرح الفرنسي في العربي وريادة شوقي- الرواية: كليلة ودمنة وتأثيرها في الآداب العالمية (لافونتين)- قصص الحب والفروسية العربية وتأثيرها وتأثير القصة الأوروبية في العربية- كل ما سبق).
٤٥- عالج "غنيمي هلال" في الباب الثاني من كتابه "الأدب المقارن" الأجناس الأدبية، ومن الموضوعات التي تحدث عنها...(ألف ليلة وليلة وتأثيرها في الآداب الأوروبية- النماذج البشرية: الشيطان عند ملتون والأدب العربي- تأثير كاتب في أدب أمة أخرى (تأثير جوته في الأدب الإنجليزي، والفرنسي والعربي)- دراسة المصادر: مصادر شوقي في مسرحية مصرع كليوباترا- المذاهب الأدبية: لماذا لم تنشأ عندنا مذاهب أدبية- تصوير الأدب القومي للشعوب الأخرى: مذهر دي ستال عن ألمانيا- كل ما سبق).
٤٦- من المآخذ على "محمد غنيمي هلال" في كتابه "الأدب المقارن"...(اقتصاره على الاتجاه الفرنسي وعدم تجاوزه إلى الاتجاه الأمريكي- أفكاره تتفق مع أفكار نقاد فرنسيين كانوا قبله مثل فرانسوا جوبار- عدم وجود دراسات تطبيقية- أ+ب).

ملخص لقصة "هيباتيا"

٢- تقدم هلال سنة ١٩٥٢ برسالة تكميلية بالسوربون للحصول على دكتوراه الدولة في الأدب المقارن، وكان موضوعها (موضوع هيباتيا في الأدبين الفرنسي والإنجليزي من القرن الثامن عشر إلى القرن العشرين).
- هيباتيا (٣٧٥- ٤١٥م) فيلسوفة وعالمة رياضيات وفلك نشأت وعاشت بمصر، وهي ابنة الفيلسوف ثيون ذو الجذور اليونانية، كانت الإسكندرية في ذلك الوقت عاصمة العالم الثقافية، وكانت هيباتيا شخصية مرموقة تولت رئاسة الجامعة والتف حولها الطلاب، واتصلت بكثير من الرجال، ولجأ إليها القضاة.
- عج ذلك العصر بالصراع بين الوثنية، والمسيحية، بين العقلانية والفكر الديني المتعصب ممثلا في أسقف المدينة سيريل، ولأنها كانت وثنية فقد ضاق بها الأسقف ذرعا، وشجع بعض المتعصبين على خطفها وتجريدها من ثيابها وقتلها وحرقها.

٤٧- في القرن ١٧ عولج موضوع "هيباتيا" معالجة ...(فنية فقط- تاريخية فقط- فنية وتاريخية- لا شيء مما سبق).
٤٨- في القرنين ١٨ و ١٩، انتقل موضوع "هيباتيا" إلى ميدان ...(التاريخ- الفلسفة- الأدب- كل ما سبق).
٤٩- من الذين عالجوا قصة هيباتيا معالجة تاريخية وانتصروا لها، وعظم من شأنها. وأثار جدلا واسعًا حوله ...(جون نولاند- تشارلز كنجسلي- لوكنت دي ليل- كل ما سبق).
٥٠-... اهتم بشخصية "هيباتيا" في إطار حواراته التاريخية-الدينية- وكتب عنها في قاموسه الفلسفي ليرد على الاتهامات التي وجهت إليها وانتصرت للمسيحية.(نولنير- تشارلز كنجسلي- لوكنت دي ليل- كل ما سبق).
٥١- من الذين عالجوا قصة هيباتيا معالجة تاريخية...(جون نولاند- فولتير- تلموث- باسباج- كلود بيير جوجيه- ديدور- كل ما سبق).
٥٢- عالج الأديب "لو كنت دي ليل" هيباتيا في ...أعمال فنية.(ثلاثة- أربعة- خمسة- ستة).
٥٣- عاج "لوكنت دي ليل" هيباتيا في...(قصيدة "هيباتيا"- حوارية بين هيباتيا وسيريل- مسرحية- كل الأعمال السابقة).
* تنبيه: في أعمال "دي ليل" تواجه العالمان الإغريقي الوثني والمسيحي المتدين، وتذبذب موقف الشاعر في التعاطف، فعلى حين تبدي القصيدة احترامه للمسيحية مع عدم اعترافه بألوهية المسيح، فإن الحوارية كشفت عن تردده

٢٣- في مقارناته كان العقاد ينتهج نهج ...(المدرسة الفرنسية فقط- المدرسة الأمريكية فقط- المدرستان الفرنسية والأمريكية- غير ما سبق).

٢٤- كان العقاد في مقارناته بين المعري وداروين وشوبنهور، ينتهج نهج ...(المدرسة الفرنسية- المدرسة الأمريكية- المدرستان الفرنسية والأمريكية- غير ما سبق).

٢٥- على أي قضية استشهد العقاد ببيت المعري الآتي:

تناهبت العيش النفوس بقوة فإن كنت تستطيع النهاب فناهب

-(رصد فكرة التنازع من أجل البقاء بين المعري وداروين- ما يفيد نزعة حب البقاء التي تمثل الوجه الآخر للتنازع- رصد فكرة التشاؤم بين المعري وشوبنهور- كل ما سبق).

٢٦- على أي قضية استشهد العقاد ببيت المعري الآتي:

أرى حيوان الأرض يرهب حتفه ويفزعه رعد ويطمعه برق

- (رصد فكرة التنازع من أجل البقاء بين المعري وداروين- ما يفيد نزعة حب البقاء التي تمثل الوجه الآخر للتنازع- رصد فكرة التشاؤم بين المعري وشوبنهور- كل ما سبق).

٢٧- على أي قضية استشهد العقاد ببيت المعري الآتي:

أما المكان فثابت لا ينطوي لكن زمانك ذاهب لا يرجع

- (رصد فكرة التنازع من أجل البقاء بين المعري وداروين- ما يفيد نزعة حب البقاء التي تمثل الوجه الآخر للتنازع- رصد فكرة التشاؤم بين المعري وشوبنهور- كل ما سبق).

٢٨- على أي قضية استشهد العقاد ببيت المعري الآتي:

تسرح كفك برغوثا فلفرت به أبر من درهم تعطيه محتاجا

- (رصد فكرة التنازع من أجل البقاء بين المعري وداروين- ما يفيد نزعة حب البقاء التي تمثل الوجه الآخر للتنازع- رصد فكرة التشاؤم بين المعري وشوبنهور- فكرة الحطب على الذات بين المعري وشوبنهور).

٢٩- (فاعلم أيها الشاعر أن الشاعر من يشعر بجوهر الأشياء لا من يعددها ويحصي أشكالها)، ... (العقاد- شكري- المازني- شوقي).

٣٠- (فاعلم أيها الشاعر أن الشاعر من يشعر بجوهر الأشياء لا من يعددها ويحصي أشكالها)، ... مقولة قالها العقاد ...(مدح شوقي- للهجوم على شوقي- لمدح حافظ إبراهيم- للهجوم على حافظ).

٣١- من الموضوعات التي نهج فيها العقاد النهج الفرنسي ...(مقارنة بين المتنبي ونيتشه- المقارنة بين الأديبين العربي والإنجليزي- قصة يابانية بعنوان الخيزراني الهارب- المقارنة بين بخلاء الجاحظ ... سبق).

٣٢- كتب العقاد مقالاً في مجلة البلاغ مقارنة بين المتنبي ونيتشه في النسقة ... (القوة- التشاؤم- القوة والسيادة- ... آخر ... سبق).

٣٣- فسفة المتنبي ونيتشه تقوم على مبدأين ...(التشاؤم والحزن- القوة والسيادة- ... سبق).

٣٤- صاحب كتابي (إرادة القوة) و(هكذا قال زراد شت) ...(نيتشه- شوبنهور- ... سبق).

٣٥- على أي قضية استشهد العقاد ببيت المتنبي الآتي:

أعلى الممالك ما يبنى على الأسل والطعن عند محبيها ... سبق

- (العرب سلوك إنساني رائع- التمييز بين أخلاق السادة وأخلاق العبيد- رصد فكرة التشاؤم بين المعري وشوبنهور).

٣٦- على أي قضية استشهد العقاد ببيت المتنبي الآتي:

وما في سطوة الأرياب عيب وما في ذلة العبدان عار

- (العرب سلوك إنساني رائع- التمييز بين أخلاق السادة وأخلاق العبيد- رصد فكرة التشاؤم بين المعري وشوبنهور).

٣٧- قصر العقاد التشابه بين القصة اليابانية "الخيزراني الهارب" والقصة التي حكتها له جنته ...(قصر ما يتوارد على الوطن- وجود الجدات التركيات اللاتي تفلن تراث الشرق- الترجمة- أ+ج).

٣٨- أصدر العقاد كتاب (شعراء مصر وبيئاتهم في الجيل الماضي) سنة ...(١٩٣٧- ١٩١٦- ١٩٤٥- ١٩٥١).

[البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- أول معهد علمي يدرس الأدب المقارن في العالم العربي ... (كلية الآداب بالقاهرة/ كلية دار العلوم/ الجامعة الأمريكية ببيروت/ الأزهر الشريف).
٢- أول رائد للأدب المقارن في العالم العربي يقدم بأفكار علمية منهجية منضبطة هو ... (العقاد- فخري أبو السعود- محمد غنيمي هلال- سليمان البستاني).
٣- درس محمد غنيمي هلال شخصية عيدانها في الأدبين ...(العربي والفرنسي- الفارسي والهندي- الإغريقي والفرنسي- الإيطالي والفرنسي).
٤- صار محمد غنيمي هلال في كتابه (الأدب المقارن) على نهج المدرسة ... (الفرنسية- الأمريكية- الروسية الفرنسية والأمريكية معًا).
٥- مصرع هيباتيا بالأسكندرية حدث في سنة (٤١٥ ق.م / ٤١٨م / ٥١٤م / ٤١٥م).[مهم]
٦- صاحب كتاب (تخليص الإبريز في تلخيص باريز) هو...(علي مبارك- رفاعة الطهطاوي- روحي الخالدي- سليمان البستاني).
٧- قام رفاعة الطهطاوي في كتابه (تخليص الإبريز في تلخيص باريز) بـ ...(وازن بين العرب والفرنسيين- وازن بين الموضوعات الشعرية وخاصة الشعر الحربي- أ،ب).
٨- صاحب كتاب (علم الدين) هو ...(علي مبارك- رفاعة الطهطاوي- روحي الخالدي- سليمان البستاني).
٩- قارن بين الأدبين العربي والأوروبي خلال محادثات بين أزهري ومستشرق إنجليزي.(علي مبارك- رفاعة الطهطاوي- روحي الخالدي- سليمان البستاني).
١٠- قارن بين التيار الفرنسي والمصري (المسامرة التاسعة والعشرين) في كتابه علم الدين.(علي مبارك- رفاعة الطهطاوي- روحي الخالدي- سليمان البستاني)
١١- صاحب كتاب (علم تاريخ الأدب عند الإفرنج والعرب وفيكتور هوجو)...(علي مبارك- رفاعة الطهطاوي- روحي الخالدي- سليمان البستاني).
١٢- ترجم الإلياذة وفي (المقدمة) قارن بين الشعر الإغريقي والعربي.(علي مبارك- رفاعة الطهطاوي- روحي الخالدي- سليمان البستاني).
١٣- أول جامعة تدرس مادة الأدب المقارن، هي جامعة ....(القاهرة- الإسكندرية- عين شمس- حلوان). [مهم]
١٤- أول معهد أكاديمي يدرس مادة الأدب المقارن ...(مدرسة دار العلوم- كلية الآداب جامعة القاهرة- كلية الآداب جامعة عين شمس- غير ما سبق).[مهم]
١٥- نصت لائحة دار العلوم في سنة .... على تدريس مادة (الأدب العربي المقارن).(١٩٤٥- ١٩٥٢- ١٩٢٥- ١٩٣٨). [مهم]
١٦- نصت لائحة دار العلوم في سنة ... على أن تكون مادة الأدب المقارن جامعية مستقلة في السنة الثالثة والرابعة تدرس في قسم البلاغة والنقد.(١٩٤٥- ١٩٥٢- ١٩٢٥- ١٩٣٨).
١٧- أول متخصص مصري يحاضر في الأدب وفقا للمناهج الأوروبية الحديثة ...(علي مبارك- رفاعة الطهطاوي- روحي الخالدي- د/ أحمد ضيف).
١٨- من الأساتذة الذين درسوا الأدب المقارن في مدرسة دار العلوم في الأربعينيات ...(إبراهيم سلامة- عبد الرازق حميدة- غنيمي هلال- أ،ب).
١٩- بدأ غنيمي هلال تدريس الأدب المقارن في مدرسة دار العلوم سنة ...(١٩٥٢- ١٩٢٥- ١٩٣٨- ١٩٤٥).
٢٠- أول من أرسى مصطلح الأدب المقارن بمقالاته المتعددة في مجلة الرسالة ...(محمد غنيمي هلال- فخري أبو السعود- عبد الرزاق حميدة- الطاهر مكي).
٢١- أجرى مقارنات موضوعية جدالية بين الأدبين العربي والإنجليزي [الفكاهة، الخرافة، البطولة، الحرب] مال إلى ترجيح كفة الأدب الإنجليزي وغالى في هذا الأمر.(محمد غنيمي هلال- فخري أبو السعود- عبد الرزاق حميدة- الطاهر مكي).
٢٢- بدأت نزعة المقارنة لدى العقاد سنة ...(١٩١٦- ١٩٢٨- ١٩٣٥- ١٩٤٥).

١- كان المقاد في رصد فكرة التشاؤم بين المعري وشوبنهور ينتهج نهج المدرسة الأمريكية.(✓)
٢- رصد العقاد فكرة التنازع من أجل البقاء بين المعري وداروين، وكان ينتهج نهج المدرسة الفرنسية.(✗)
٣- رصد العقاد فكرة التنازع من أجل البقاء بين المعري وداروين، وكان ينتهج نهج المدرسة الأمريكية.(✓)
٢٠- في سنة ١٩٠٨ درس العقاد تأثر الخيام بالمعري في جريدة الدستور.(✓)
٢١- في سنة ١٩١٦ كتب العقاد مقالات في جريدة "المقتطف" قارن فيها بين المعري وداروين وشوبنهور.(✓)
٢٢- في سنة ١٩٢١ أصدر العقاد كتاب (الديوان في النقد والأدب) للهجوم على شوقي.(✓)
٢٣- في نقد العقاد لشوقي اعتمد على المقارنة فقد كان يحاكمه وفق تصوره الأوروبي لمفهوم الشعر والشعراء.(✓)
٢٤- نهج العقاد بطريقة المنهج الأمريكي قبل أن يظهر المنهج الأمريكي نفسه.(✓)
٢٥- في المقارنة بين المتنبي ونيتشه نهج العقاد المنهج الفرنسي.(✓)
٢٦- في المقارنة بين المتنبي ونيتشه نهج العقاد المنهج الأمريكي.(✗)
٢٧- يرى العقاد أن الشاعر العربي يتجاوز الحواس في تصويره فجاء شعره مبتدعا وجيدا.(✗)
٢٨- يرى العقاد أن الشاعر العربي لا يتجاوز الحواس في تصويره فجاء شعره مستنسخا مكررا بخلاف الإنجليزي.(✓)
٢٩- لم يعرض العقاد لمصطلح "الأدب المقارن" إلا بعد استقراره في سنة ١٩٤٨ في مقالة عنوانها: (المقارنة بين الآداب).(✓)
٣٠- وافق العقاد على تسمية الأدب المقارن.(✗)
٣١- اعترض العقاد على تسمية "الأدب المقارن".(✓)
٣٢- لم يفرق العقاد بين الموازنة والمقارنة.(✗)
٣٣- فرق العقاد بين المقارنة والموازنة.(✓)
٣٤- البحث عن المزايا المفارقة بين العملين مع المفاضلة فيما بعد عند القاعد (موازنة).(✓)
٣٥- البحث عن المزايا المفارقة بين العملين دون المفاضلة فيما (مقارنة) عند العقاد.(✓)
٣٦- عند العقاد الموازنة تبحث عن القيمة والحكم بخلاف المقارنة التي تكتفي بأن تقارن الشيء بالشيء.(✓)
٣٧- عند العقاد إذا أردنا المفاضلة مع المقارنة لكون قد قمنا بالموازنة.(✓)
٣٨- محمد غنيمي هلال درّس الأدب المقارن في مصر سنة ١٩٥٢م.(✗).[مهم]
٣٩- كتاب الأدب المقارن لغنيمي هلال هو بداية التأليف المنهجي.(✓)
٤٠- حصل غنيمي هلال على رسالة الدكتوراه من جامعة كامبردج في إنجلترا.(✗)
٤١- حصل غنيمي هلال على رسالة الدكتوراه من جامعة السوربون في فرنسا.(✓)
٤٢- كان موضوع رسالة الدكتوراه لغنيمي هلال حول هيجو في الأدبين الفرنسي والإنجليزي من القرن الثامن عشر إلى العشرين.(✗)
٤٣- صدر كتاب الأدب المقارن لغنيمي هلال مع ظهور الاتجاه الأمريكي ولم يتأثر به.(✓)
٤٤- صدر كتاب الأدب المقارن لغنيمي هلال مع ظهور الاتجاه الأمريكي، وتأثر به.(✗)
٤٥- كتاب "الأدب المقارن" لغنيمي هلال يتتبع فكرة التأثير والتأثر بين الآداب الأجنبية، ويتوقف أمام نقاط التشابه والسكة بين الأدب العربي والآداب العالمية.(✓)
٤٦- القسم الأول من كتاب "الأدب المقارن" لغنيمي هلال هو قسم يشمل دراسات تطبيقية.(✗)
٤٧- القسم الأول من كتاب "الأدب المقارن" لغنيمي هلال تناول مفهوم الأدب وتاريخ نشأته.(✓)
٤٨- القسم الأول من كتاب "الأدب المقارن" لغنيمي هلال هو قسم يشمل دراسات تطبيقية للأجناس الأدبية.(✓)
٤٩- القسم الثاني من كتاب "الأدب المقارن" لغنيمي هلال هو قسم يشمل دراسات تطبيقية.(✓)
٥٠- (شارلز كنجسلي) دافع عن هيباتيا وأنصفها.(✗)
٥١- (شارلز كنجسلي) دافع عن القس سيريل وحاول أن يبرئه من دم هيباتيا.(✓)

٨٥- رينيه ويليك له بحث بعنوان.... ألقاه في المؤتمر الثاني للرابطة الدولية للأدب المقارن.(عالمية الأدب المقارن- أزمة الأدب المقارن- بداية الأدب المقارن- كل ما سبق).

٨٦- رينيه ويليك له بحث بعنوان (أزمة الأدب المقارن) ألقاه في المؤتمر الثاني للرابطة الدولية للأدب المقارن ...(١٩٥٨- ١٩٦٧- ١٩٨٥- لا شيء مما سبق).

٨٧- يرى "رينيه ويليك" أن منهجية الفرنسيين منهجية بالية عفى عليها الزمن لأنها ...(تهتم بالوسائط- تهتم بكل ما تاريخي- تهتم بالجوانب البلاغية والنقدية- أ+ب).

٨٨- من العلماء الفرنسيين الذين اختلفوا مع العالم الأمريكي رينيه ويليك ...(فان تيجم- فرانسوا جويار- كالفن- رينيه إيتامبل- رينيه ويليك- كالفن وبيراون).

٨٩- نقدا المدرسة الفرنسية من خلال تفنيد كتاب (فرانسوا جويار) في الأدب المقارن ...(رينيه ويليك- كالفن وبيراون- رينيه إيتامبل- أ،ج).

٩٠- (ما الذي يحدث لو أن كل أمة وجدت لديها من المزايا الخاصة ما تعتقد معه أن أدبها أحق باعتباره محورا لكل عداه)، قائل هذه المقولة ...(رينيه ويليك- كالفن وبيراون- رينيه إيتامبل- أ،ج).

٩١- (من يستطيع في هذه الحالة أن يمنع العرب أو الشعوب الإسلامية- وهي لديها عقيدة غير قابلة للنقاش بأن لغتها هي لغة مقدسة- من أن تطالب بأن يكون أدبها الذي ينفرد بهذه الميزة الخاصة هو الأدب المحوري الذي تدور حوله الآداب الأخرى)، القائل ...(رينيه ويليك- كالفن وبيراون- رينيه إيتامبل- أ،ج).

٩٢- من خصائص الاتجاه الأمريكي ...(فرق بين دراسة تاريخ الأدب والدراسة المقارنة للآداب- اهتم بالعلاقات الأدبية والفنية في النص- كلاهما معا).

أسئلة الفصل الثاني

[البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- اعتبرت دراسات إبراهيم سلامة وعبد الرزاق حميدة في الأدب المقارن أولى الدراسات المنهجية المنضبطة.(لأن أول دراسة منهجية منضبطة كانت لمحمد غنيمي هلال).

٢- الموازنة عند العقاد هي البحث عن المزايا الفارقة بين العملين دون المفاضلة بينهما.(×)، لأن الموازنة عندهما بحث الفوارق وفيها مفاضلة.

٣- المقارنة عند العقاد هي البحث عن المزايا الفارقة بين العملين مع المفاضلة بينهما.(×) لأن ذلك تعريف الموازنة.

٤- اقتصر محمد غنيمي هلال في بحثه عن هيباتيا على دراسة المعالجات التاريخية فقط.(×)، لأن البحث كان في معالجات تاريخية وأدبية أيضًا.

٥- دافع فولتير في قاموسه الفلسفي عن المسيحية ولم يتحيز لهيباتيا.(×)، لأنه انتصر لهيباتيا وهاجم المسيحية.

٦- سعى (تشارلز كنجسلي) رواية هيباتيا في روايته إلى التوفيق بين الوثنية الإسكندرية عند هيباتيا وبين تعاليم المسيحية.(✓)

٧- تحولت "هيباتيا" إلى نموذج إنساني يرمز للحرية والسعادة والتسامح.(✓)

٨- انبهر علي مبارك بكل ما هو غربي.(×)

٩- علي مبارك في كتابه "علم الدين" نفى الفائدة والمصلحة ولم ينبهر بالعرب.(✓)

١٠- أصدر عبد الرازق حميدة كتابًا بعنوان (الأدب المقارن) قبل صدور كتاب غنيمي هلال.(✓)

١١- أول كتاب للأدب المقارن هو كتاب غنيمي هلال.(×)

١٢- قارن العقاد بين الآداب مقارنة أكاديمية، وحدد مصطلحاته ومنهجه.(×)

١٣- لم يقارن العقاد بين الآداب مقارنة أكاديمية، ولم يحدد مصطلحه ولا منهجه.(✓)

١٤- تجلت نزعة المقارنة عند العقاد منذ سنة ١٩١٦.(✓)[مهم]

١٥- لم تكن المقارنة فكرة أساسية في فكر العقاد.(×)

١٦- كانت المقارنة مبدأ أساسيا راسخا في فكر العقاد.(✓)

٦٥- فان تيجيم: ألف كتاب (الأدب المقارن) سنة ...(١٨٢٨- ١٩١٨- ١٩٣١- ١٩٥١).
٦٦- فرانسوا جويار: ألف كتاب (الأدب المقارن) سنة ...(١٨٢٨- ١٩١٨- ١٩٣١- ١٩٥١).
٦٧- ... هو أعظم علماء المقارنة في فرنسا وربما في العالم، ودراسته منهجية منظمة ترجمت إلى العربية ترجمة مشوهة في أربعينيات القرن الماضي.(فان تيجم- فرانسوا جويار- رينيه ويلك- غير ما سبق).
٦٨- ... سار على خطى تيجم لكنه لم يشتهر شهرته، وكتابه تلخيص جيد لمناهج الأدب المقارن ومجالاته.(فولتير- فرانسوا جويار- رينيه ويلك- غير ما سبق).
٦٩- من العلماء الفرنسيين الذين ثاروا على المنهج الفرنسي ...(فان تيجم- فرانسوا جويار- رينيه ويلك- رينيه إيتامبل).
٧٠- دعا إلى أن تتجاوز الدراسات المقارنة أوروبا إلى ما هو أبعد منها وبخاصة الشرق الأقصى، ودعا إلى دراسة الجوانب الفنية والبلاغية في الاعمال الأدبية.(فان تيجم- فرانسوا جويار- رينيه ويلك- رينيه إيتامبل).
٧١- أصبح الأدب المقارن مادة مقررة في التعليم الفرنسي سنة ...(١٩٢٧- ١٩٥١- ١٩٣١- ١٩٣٨).
٧٢- تعريف الأدب المقارن في المنهج.... (تاريخ العلاقات الأدبية الدولية) (الأمريكي- الفرنسي- الألماني- السويسري).
٧٣- تعريف الأدب المقارن في المنهج الفرنسي: (تاريخ العلاقات الأدبية الدولية)، وصاحب التعريف هو ...(فولتير- فرانسوا جويار- رينيه ويلك- غير ما سبق).
٧٤- إن مجالات البحث في الأدب المقارن بالمنهج الفرنسي ...(دراسة تأثير الأجناس الأدبية- رصد حركة الموضوعات الأدبية- رصد صورة أمة في أدب أجنبي- دراسة تأثير الشخصيات الأدبية- البحث عن مصادر الكاتب في أدب أمة أخرى- كل ما سبق).
٧٥- إن دراسة تأثير جنس الخرافة على لسان الحيوان مثل (كليلة ودمنة) في حكايات لافونتين، وتأثير جنس الكوميديا الإنسانية في المسرح الفرنسي، يقع في الأدب المقارن تحت مجال.(دراسة تأثير الأجناس الأدبية- رصد حركة الموضوعات الأدبية- رصد صورة أمة في أدب أجنبي).
٧٦- إن دراسة موضوع (الحب) في عدة آداب، يقع في الأدب المقارن تحت مجال ...(دراسة تأثير الأجناس الأدبية- رصد حركة الموضوعات الأدبية- رصد صورة أمة في أدب أجنبي).
٧٧- إن دراسة صورة المسلمين عند الفرنسيين، وصورة صلاح الدين في الآداب الشعبية الأوروبية، وصورة مصر لدى الرحالة الفرنسيين، يقع في الأدب المقارن تحت مجال.(دراسة تأثير الأجناس الأدبية- رصد حركة الموضوعات الأدبية- رصد صورة أمة في أدب أجنبي).
٧٨- إن دراسة تأثير كاتب أو اتجاه معين في جماعة أو مؤلف من أمة أخرى، يقع في الأدب المقارن تحت مجال ...(رصد حركة الموضوعات الأدبية- رصد صورة أمة في أدب أجنبي- دراسة تأثير الشخصيات الأدبية).
٧٩- إن دراسة تأثير الرومانتيكية الفرنسية في مدرسة أبولو، أو تأثير الرومانتيكية الإنجليزية في مدرسة الديوان، يقع في الأدب المقارن تحت مجال ...(رصد حركة الموضوعات الأدبية- رصد صورة أمة في أدب أجنبي- دراسة تأثير الشخصيات الأدبية).
٨٠- إن دراسة تأثير إليوت على جماعة الشعر الحر في الأدب العربي الحديث، يقع في الأدب المقارن تحت مجال ...(رصد حركة الموضوعات الأدبية- رصد صورة أمة في أدب أجنبي- دراسة تأثير الشخصيات الأدبية).
٨١- إن دراسة تأثير جان جاك روسو في الرواية العربية أو في محمد حسين هيكل، يقع في الأدب المقارن تحت مجال ...(رصد حركة الموضوعات الأدبية- رصد صورة أمة في أدب أجنبي- دراسة تأثير الشخصيات الأدبية).
٨٢- إن دراسة مصادر طه حسين في الأدب الفرنسي، وعبد الرحمن شكري في الفكر الإنجليزي، يقع في الأدب المقارن تحت مجال ...(رصد صورة أمة في أدب أجنبي- دراسة تأثير الشخصيات الأدبية- البحث عن مصادر الكاتب في أدب أمة أخرى).
٨٣- من الآراء المهمة التي قالها رينيه إيتامبل في نقده للمنهج الفرنسي ...(أن تتجاوز الدراسات المقارنة أوروبا- رفض التطبيق الحرفي لتاريخ الأدب- دراسة الجوانب الفنية والبلاغية- كل ما سبق).
٨٤- من العلماء الأمريكيين الذين نقدوا المنهج الفرنسي ...(رينيه ويلك- كالفن وبراون- رينيه إيتامبل- أ+ب).

٣٥- من الذين رفعوا شعار (الترويج للفكرة العالمية في مقابل فكرة القومية) ...(لافونتين- هيبوليت تين- **الثاني**- سانت بوف).

٣٦- من العلماء الذين نادوا بالروح العلمية ودراسة الأدب بشكل علمي ... (لافونتين- هيبوليت تين- سانت بوف- **الثاني والثالث**).

٣٧- كتاب (عن ألمانيا) من تأليف ...(لافونتين- هيبوليت تين- سانت بوف- **دي ستال**).

٣٨- صدر كتاب (عن ألمانيا) سنة ...(١٥٠١- ١٨٠١- **١٨١٠**- ١٨٧٧).

٣٩- de la allemagneallemagne يقصد بها ...(**عنوان كتاب "عن ألمانيا"**- رواية ألمانية- كتاب عن الـ... الفرنسية- الأول والثاني).

٤٠- صادرت حكومة نابليون كتاب "عن ألمانيا" لمدام "دي ستال" لأنه ...(يدرس للطبقية الأدبية- يحتقر الفن الألمانية- ينطوي على نقد قاس لشخصية نابليون- **يتكلم عن نشوء الثراء في مقابل وحدتها في فرنسا فحد كثيرا محرض**).

٤١- (هذا الكتاب أحدث صدعا هائلا في سور الصين العظيم الذي يفصل بين الأمتين الفرنسية والألمانية) القائل هو...(لافونتين- هيبوليت تين- **جوته**- سانت بوف).

٤٢- مقولة "جوته": (هذا الكتاب أحدث صدعا هائلا...) يتحدث فيها عن كتاب ...(**عن ألمانيا**- فن الشعر- أصل الأنواع- غير ما سبق).

٤٣- مقولة "جوته": (هذا الكتاب أحدث صدعا هائلا...) يمدح فيها كتاب...(لافونتين- هيبوليت تين- سانت بوف- **مدام دي ستال**).

٤٤- كان ... يدعو إلى علمية النقد الأدبي.(لافونتين- هيبوليت تين- سانت بوف- **الثاني والثالث**).

٤٥- تأثر... بالنظرية الداروينية في تصنيف الأنواع الأدبية.(لافونتين- هيبوليت تين- **سانت بوف**- الثاني والثالث).

٤٦- صاحب كتاب "تاريخ الأدب الإنجليزي ...(لافونتين- **هيبوليت تين**- سانت بوف- الثاني والثالث).

٤٧- نادى ... بدراسة العوامل المحيطة و تطبيقها التي ترجع إليها الخصائص الثقافية والاجتماعية لكل أمة، وتقف وراء إنتاج أدبها، وهذه العوامل هي: الجنس، والبيئة، والعصر.(لافونتين- **هيبوليت تين**- سانت بوف- الثاني والثالث).

٤٨- نادى .... بالبحث عن الظروف الخاصة بكل جنس في الآداب العالمية عن طريق تتبع حركة انتقالها، وبهذا تتخطى الدراسات حدود الأدب الإقليمي.(لافونتين- **هيبوليت تين**- سانت بوف- الثاني والثالث).

٤٩- رأى هيبوليت تين أن هناك ... تؤثر في الأدب.(**ثلاثة عناصر**- أربعة- خمسة- ستة).

٥٠- من العناصر المؤثرة في الأدب عند هيبوليت تين ...(الجنس- البيئة- العصر- **كل ما سبق**).

٥١- أول من استخدم مصطلح الأدب المقارن هو ...(لافونتين- **جان جاك أمبير**- سانت بوف- مدام دي ستال).

٥٢- أول ظهور لمصطلح الأدب المقارن لـ"جان جاك أمبير" سنة ...(١٨٢٧- ١٨٢٨- **١٨٢٨**- غير ما سبق).

٥٣- أصدر "فيلمان" كتابًا بعنوان ...(**صورة القرن الثامن عشر**- عن ألمانيا- فن الشعر- الأول والثالث).

٥٤- أصدر فيلمان كتابه "صورة القرن الثامن عشر" سنة ...(١٨٢٧- ١٨٢٨- **١٨٢٨**- غير ما سبق).

٥٥- عرف .... (الأدب المقارن) بأنه: (تاريخ العلاقات الأدبية الدولية) (**فرانسوا جويار**- سانت بوف- مدام دي ستال- فولتير).

٥٦- من مناهج دراسة الأدب المقارن ...(المنهج الفرنسي- المنهج الأمريكي- المنهج الإنجليزي- **الأول والثاني**).

٥٧- يلقب المنهج "الفرنسي" بالمنهج ...(النقدي- **التاريخي**- النفسي- الواقعي).

٥٨- يلقب المنهج "الأمريكي" بالمنهج ...(**النقدي**- التاريخي- النفسي- الواقعي).

٥٩- يهتم المنهج الفرنسي بالجانب ...(النقدي- **التاريخي**- اللغوي- الواقعي).

٦٠- تقوم المقارنة في المنهج الفرنسي على إثبات ...(وحدة اللغة- إثبات العلاقة التاريخية بين النصين- إثبات الصلة التاريخية- **الثاني والثالث**).

٦١- بدأ المنهج الفرنسي في منتصف القرن ١٩، وساد مدة ...(**قرن من الزمان**- قرنين- ثلاثة قرون- أربعة قرون).

٦٢- وصل الاهتمام بالمنهج الفرنسي إلى قمته في سنة ...(١٨٢٨- **١٩١٨**- ١٩٣١- ١٩٥١).

٦٣- من العلماء الفرنسيين الذين عملوا على ترسيخ الأدب المقارن ...(فان تيجم- فرانسوا جويار- رينيه ويلك- **الأول والثاني**)

٦٤- من العلماء الفرنسيين الذين ألفوا كتبا بعنوان (الأدب المقارن)...(فان تيجم- فرانسوا جويار- رينيه ويلك- **الأول والثاني**)

١٢-... هي: النزعة القومية والحط من شأن الشعوب الأخرى ولغاتها وآدابها في التاريخ القديم والوسيط.(الطبقية الأدبية- العصبية للجنس- نزعة المقارنات- **الأول والثاني**).

١٣- العرب يطلقون على غير العربي (....) بما يشير للدواب والحيوانات التي لا تتكلم.(**أعجمي**- بربري- همجي- غريب).

١٤- (والبديع مقصور على العرب، ومن أجله فاقت لغتهم كل لغة، وأربت على كل لسان)، القائل هو...(ابن قتيبة- ابن سلام- **الجاحظ**- غير ما سبق).

١٥- مقولة الجاحظ: (والبديع مقصور على العرب....) تشير إلى قضية...(**الطبقية الأدبية والعصبية للجنس**- نزعة المقارنات- احتزام الآخر- كل ما سبق).

١٦- الغربيون يطلقون على غير الغربي (....) أي: همجي، وذلك بسبب النهضة المادية، والسيطرة الاستعمارية.(أعجمي- **بربري**- همجي- غريب).

١٧- .... كانت تحتقر آداب الشعوب الأوروبية ونرى أن هناك أدبا للشمال وأدبا للجنوب.(ألمانيا- إنجلترا- **فرنسا**- أسبانيا).

١٨- يقول ... الفرنسي: (إن نطقنا هو النطق الحق، أما نطق الأسبوين فغناء، وأما كلام الألمان فصخب وضوضاء، ومنطق الإيطاليين زقزقة، ولغة الإنجليز صفير، والفرنسيون وحدهم هم المتكلمون).(لافونتين- هيبوليت تين- **بوهور**- سانت بوف).

١٩- النموذج الجمالي السائد (....): كان النموذج في الإبداع هو تفضيل محاكاة الأدب الإغريقي والروماني في عصر الإحياء الأوروبي وذلك حال دون الالتفات إلى الآداب المعاصرة والمجاورة.(الرومانتيكية- نظرية الخلق- **الكلاسيكية**- غير ما سبق).

٢٠- كانت الكلاسيكية تؤمن بفكرة.... مما أعاق ظهور الأدب المقارن.(الجمال النسبي- **الجمال المطلق**- لكل أدب جماله).

٢١- القرن...(الإرهاصات والتمهيد) حيث مهد هذا القرن الطريق علميا وفلسفيا وأدبيا للأدب المقارن.(١٧- **١٨**- ١٩- ٢٠).

٢٢- ظهرت نظرية "الجمال النسبي" على يد...(فولتير- **بوس**- تين- بوف).

٢٣- ظهرت نظرية "الجمال النسبي" على يد "بوس" في القرن....(١٧- **١٨**- ١٩- ٢٠).

٢٤- ظهرت نظرية "الجمال النسبي" على يد "بوس" لتؤكد أن...(لكل أدب نموذجه الجمالي- الجمال الأدبي يتعدد- الجمال لا يقتصر على فترة بعينها- **كل ما سبق**).

٢٥- ساعدت الثورة .... على نشأة الأدب المقارن.(**الفرنسية ١٧٩٨**- البلشوفية- الحمراء- غير ما سبق)

٢٦- يقول ....(إن فكرة الاستقرار والتوحد حل محلها فكرة الحركة والتنوع، وحل الاهتمام بالإنسان محل الاهتمام بالتاريخ، ووحدت العلوم الإنسانية، وحلت الحقائق المتعددة محل الحقيقة الواحدة).(لافونتين- هيبوليت تين- **رافائيل مولو**- سانت بوف).

٢٧- إن مقولة رافائيل مولو: (إن فكرة الاستقرار والتوحد حل محلها فكرة الحركة والتنوع...) قالها للحديث عن أثر الثورة ...(**الفرنسية ١٧٩٨**- البلشوفية- الحمراء- غير ما سبق).

٢٨- ساعدت ... بروحها العامة على شيوع فكرة التعدد، والاهتمام بالإنسان ذاته، فأعانت بذلك على اتصال الآداب فيما بينها، وأعانت على قيام الأدب المقارن ببعض روادها وممثليها.(الكلاسيكية الجديدة- **الحركة الرومانتيكية**- نظرية الخلق- حركة النقد الجديد).

٢٩- من عوامل التمهيد لنشأة الأدب المقارن في القرن (١٨م) ....(الثورة الفرنسية- الحركة الرومانتيكية- اكتشاف آداب الآخرين والدعوة إلى العالمية- **كل ما سبق**).

٣٠- اكتشف .... شكسبير الإنجليزي وقدمه للعالم.(لافونتين- هيبوليت تين- **فولتير**- سانت بوف).

٣١- من العوامل التي أسهمت في التمهيد للأدب المقارن في القرن الثامن عشر...(فولتير واكتشاف شكسبير الإنجليزي- اكتشاف جوتة الألماني- ترجمة أنطوان جالان لألف ليلة- **كل ما سبق**).

٣٢- نشأ الأدب المقارن في القرن ...(١٧- ١٨- **١٩**- ٢٠).

٣٣- من علماء القرن التاسع عشر الذين مهدوا لنشأة الأدب المقارن ...(بدام جيرمين دي ستال- سانت بوف- هيبوليت تين- **كل ما سبق**).

٣٤- من العوامل المهيئة لدراسات الأدب المقارن في القرن (١٩م) ....(القضاء على الطبقية الأدبية- الترويج لفكرة العالمية في مقابل فكرة القومية- سيادة الروح العلمية والدعوة إلى الدراسة العلمية للأدب- قوة الاتصال وسرعته- حركة الترجمة- **كل ما سبق**).

٦٤- بدأ المنهج النقدي في فرنسا في منتصف القرن ١٩، وساد مدة قرن.(×)
٦٥- بدأ المنهج التاريخي في فرنسا في منتصف القرن ١٩، وساد مدة قرن.(✓)
٦٦- كان المنهج الأمريكي أسبق في الوجود من المنهج الفرنسي.(×)
٦٧- المنهج الفرنسي يشترط وجود علاقات/ صلات تاريخية قبل بدء المقارنات.(✓)
٦٨- بدأ المنهج الفرنسي في منتصف القرن ١٩، وساد مدة قرن حتى وجهت له سهام النقد في أمريكا.(✓)
٦٩- المنهج الفرنسي لم ينشأ مرة واحدة ولكن مر بعدة مراحل.(✓)
٧٠- فرانسوا جويار: ألف كتاب (الأدب المقارن) سنة ١٩٣١ م.(×)
٧١- فان تيجيم: ألف كتاب (الأدب المقارن) فقد ترجم إلى اللغة العربية سنة ١٩٤٥م.(✓)
٧٢- تمت ترجمة كتاب (الأدب المقارن) سنة ١٩٥١ م.(✓)
٧٣- فرانسوا جويار: ألف كتاب (الأدب المقارن) لأنه كان أمريكيا.(×)
٧٤- رينيه إيتامبل يهاجم المنهج الفرنسي لأنه كان أمريكيا.(×)
٧٥- رينيه إيتامبل فرنسي لكنه يعد ثورة على القواعد التقليدية الفرنسية في الأدب المقارن.(✓)
٧٦- وافق إيتامبل على شرط العلاقات التاريخية في دراسات الأدب المقارن.(✓)
٧٧- رفض إيتامبل على شرط العلاقات التاريخية في دراسات الأدب المقارن.(✓)
٧٨- رينيه إيتامبل: الأستاذ في السوربون: ألف كتاب (الأدب المقارن) أو المقارنة بلا علاقات١٩٦٣م).(✓)
٧٩- أنشأت فرنسا بعض الجمعيات للأدب المقارن في ١٩٥٤م مثل الجمعية الفرنسية للأدب المقارن، وفي ١٩٦٧ أصبحت مادة مقررة في التعليم الفرنسي.(✓)
٨٠- عرف جوف (الأدب المقارن) بأنه: (تاريخ العلاقات الأدبية الدولية).(✓)
٨١- يرى رينيه ويلك أن منهجية الفرنسيين منهجية بالية عفى عليها الزمن.(✓)
٨٢- وافق رينيه ويلك على شرط العلاقات التاريخية في دراسات الأدب المقارن.(×)
٨٣- يرى ويلك أن الأعمال الأدبية ليست حاصل مجموعة من المصادر والتأثيرات.(✓)
٨٤- يرى ويلك لا يمكن أن تكون دراسة صورة أمة في أدب أمة أخرى بحثا أدبيا.(✓)
٨٥- من أشد اعتراضات كالفن وبرون على المنهج الفرنسي في الأدب المقارن، هو رفضهما النزعة المركزية.
٨٦- ساعد الاتجاه الأمريكي على توسيع دائرة البحث في الأدب المقارن.(✓)
٨٧- ألغى المنهج الأمريكي المنهج الفرنسي التاريخي.(×)
٨٨- لم يلق الاتجاه الأمريكي الاتجاه الفرنسي التاريخي وإنما وازاه.(✓)

[البابل شيت] س/ ظلل الإجابة الصحيحة فيما يلي

١- ولد الأدب المقارن في القرن (١٧- ١٨- ١٩- ٢٠).
٢- مؤلف كتاب (عن ألمانيا) هو...(جوته- فولتير- جيرمين دي ستال- موليير).
٣- فهو مصطلح الأدب المقارن سنة ١٨٢٨ على يد...(فرانسوا جويار- جوزيف تكست- جون جاك آمبير- سانت بوف
٤- الأدب المقارن عند جويار هو تاريخ العلاقات الأدبية...(الفنية- العلمية- الدولية- الفلسفية).[مهم]
٥- اكتشفت.... شكسبير وقدمه للعالم.(جوته- فولتير- موليير- مدام دي ستال).[مهم]
٦- وجود الظاهرة.... لاكتشافها ووضع قوانينها.(سابق- لاحق- موازٍ- معارض).
٧- الأدب الروماني تأثر بالأدب الإغريقي بـ....(الترجمة- الرحلات- المحاكاة- غير ما سبق).
٨- الأدب الأوروبي الكلاسيكي تأثر بالأدب...(اليوناني- الروماني- الفارسي- الهندي).
٩- الأدب العربي تأثر بالأدب الفارسي عن طريق ...(الترجمة- الرحلات- المحاكاة- غير ما سبق).
١٠- الأدب العربي أثر في الأدب الأوروبي من خلال...(الأندلس- التجارة- الحروب الصليبية- كل ما سبق).
١١- صاحب كتاب (فن الشعر)...(أفلاطون- سقراط- أرسطو- الجاحظ).

٢٨- مقولة الجاحظ: (والبديع مقصور على العرب.....) فيها طبقية أدبية وتعصب للجنس العربي.(✓)
٢٩- مثلت مقولة الجاحظ: (والبديع مقصور على العرب.....) انتقاء للطبقية الأدبية واحتراما للأدب غير العربي.(×)
٣٠- الغربيون يطلقون على غير الغربي (بربري)، وفي ذلك احترام للأجانب.(×)
٣١- الغربيون يطلقون على غير الغربي (بربري)، وفي ذلك طبقية أدبية وتعصب للجنس.(✓)
٣٢- كان الفرنسيون في القرن (١٧م) يتسمون بالتسامح مع الآخر.(×)
٣٣- فرنسا في القرن (١٧م) كانت تحتقر آداب الشعوب الأوروبية وترى أن هذاك أدبا للشمال وأدبا للجنوب.(✓)
٣٤- يقول "لافونتين" الفرنسي: (إن نطقنا هو النطق الحق، أما نطق الأسيويين فغثاء، وأما كلام الألمان فصخب وضوضاء، ومنطق الإيطاليين زفير، ولغة الإنجليز صفير، والفرنسيون وحدهم هم المتكلمون).(×)
٣٥- يقول بوهور الفرنسي: (إن نطقنا هو النطق الحق، أما نطق الأسيويين فغثاء، وأما كلام الألمان فصخب وضوضاء، ومنطق الإيطاليين زفير، ولغة الإنجليز صفير، والفرنسيون وحدهم هم المتكلمون).(✓)
٣٦- تعد مقولة بوهور الفرنسي: (إن نطقنا هو النطق الحق.....) فيها احترام لآداب الأمم الأخرى.(×)
٣٧- تعد مقولة بوهور الفرنسي: (إن نطقنا هو النطق الحق.....) فيها طبقية أدبية وتعصب للجنس الفرنسي.(✓)
٣٨- كانت الكلاسيكية من العوامل المساعدة على نشأة الأدب المقارن.(×)
٣٩- كانت الكلاسيكية أحد معوقات نشأة الأدب المقارن.(✓)
٤٠- كان الإيمان بفكرة النموذج الجمالي السائد أو المطلق عاملا في نشأة الأدب المقارن.(×)
٤١- كان الإيمان بفكرة النموذج الجمالي السائد أو المطلق معوقا لنشأة الأدب المقارن.(✓)
٤٢- ظهر علم الأدب المقارن في القرن (١٨م).(×)
٤٣- في القرن الثامن عشر الميلادي ظهرت بعض المعوقات للأدب المقارن.(×)
٤٤- كان القرن (١٨م) قرن الإرهاصات والتمهيدات لنشأة الأدب المقارن.(✓)
٤٥- من عوامل التمهيد للأدب المقارن في القرن (١٨م) نظرية الجمال المطلق لبوس.(×)
٤٦- من عوامل التمهيد للأدب المقارن في القرن (١٨م) نظرية الجمال النسبي لبوس.(✓)
٤٧- نظرية الجمال النسبي لبوس ترى أن الجمال ينحصر في الأدبين الروماني واليوناني.(×)
٤٨- نظرية الجمال النسبي لبوس ترى أن الجمال يتعدد وأن لكل أدب نموذجه الجمالي.(✓)
٤٩- ساعدت الحركة الرومانتيكية على نشأة الأدب المقارن.(✓)
٥٠- أعانت الكلاسيكية على قيام الأدب المقارن ببعض روادها وممثليها.(×)
٥١- الحركة الرومانتيكية: ساعدت بروحها العامة على شيوع فكرة التعدد، والاهتمام بالإنسان ذاته، فأعانت بذلك على اتصال الآداب فيما بينها، وأعانت على قيام الأدب المقارن.(✓)
٥٢- إن اكتشاف آداب الآخرين والدعوة إلى العالمية ساهم في التمهيد لنشأة الأدب المقارن.(✓)
٥٣- مدام جيرمين دي ستال (١٨١٧- ١٧٦٦) أكدت أهمية إفادة الشعوب بعضها من بعض.(✓)
٥٤- مدام دي ستال صاحبة كتاب (عن ألمانيا) الذي صدر سنة (١٨١٠م).(✓)
٥٥- مدام دي ستال قارنت في كتابها (عن ألمانيا) بين ألمانيا وفرنسا في مجالات شتى تتعلق بالأدب والفلسفة والفكر.(✓)
٥٦- تجاوز سانت بوف بآرائه المفهوم المحلي في دراسة الأدب.(✓)
٥٧- ظهر مصطلح الأدب المقارن في القرن الثامن عشر.(×)
٥٨- ظهر مصطلح الأدب المقارن في القرن التاسع عشر.(✓)
٥٩- أول من استخدم مصطلح الأدب المقارن هو مدام دي ستال.(×)
٦٠- أول من استخدم مصطلح الأدب المقارن هو (جون جاك أمبير).(✓)
٦١- ظهر مصطلح الأدب المقارن سنة (١٨٢٨م).(✓)
٦٢- جان جاك أمبير ظهر مصطلح الأدب المقارن عنده في ١٨٢٨م حيث ألقى محاضرات بعنوان (الأدب المقارن).(✓)
٦٣- عرف فرانسوا جويار (الأدب المقارن) بأنه: (تاريخ العلاقات الأدبية الدولية).(✓)

"فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ"

تحتوي المراجعة على

أسئلة الدكتور على الفصول الستة	أسئلة المحاضرات
تنبيهات المحاضرة الأخيرة	المقرر فقط
حصر جميع نقاط المنهج في أسئلة البابل شيت	

أسئلة الفصل الأول

[البابل شيت] س/ بين الصواب والخطأ فيما يلي

١- الثقافة أعانت قيام علم الأدب المقارن.(×)
٢- أبقى الاتجاه الأمريكي الاتجاه الفرنسي إلغاء كليًا.(×)
٣- اهتم الاتجاه الفرنسي بدراسة العناصر الفنية في النصوص الأدبية.(×)
٤- الاتجاه الفرنسي والاتجاه الأمريكي اتجاهان متكاملان.(✓)
٥- ذهبت المدرسة الأمريكية إلى أن كل أدب لا تصح فيه وسائل الاتصال بين أدبين أو شعبين خروج عن نطاق دراسة الأدب المقارن.(✓)
٦- ذهبت المدرسة الفرنسية إلى أن كل أدب لا تصح فيه وسائل الاتصال بين أدبين أو شعبين خروج عن نطاق دراسة الأدب المقارن.(×)
٧- الرومانتيكية من معوقات قيام علم الأدب المقارن.(×)، بل الكلاسيكية من المعوقات.
٨- وجود الظاهرة يسبق اكتشافها.(✓)
٩- القانون دائما يسبق الظاهرة.(×)
١٠- الأدب العربي تأثر بالأدب الفارسي عن طريق الترجمة.(✓)
١١- كتاب (فن الشعر) من تأليف أفلاطون.(×)
١٢- كتاب (فن الشعر) من تأليف أرسطو.(✓)
١٣- الشعر العربي لم يكن موجودًا قبل علم العروض الذي وضعه الخليل بن أحمد.(×)
١٤- الشعر العربي موجود قبل علم العروض الذي وضعه الخليل بن أحمد.(✓)
١٥- الأدب اليوناني (الإغريقي) تأثر بالأدب الروماني (اللاتيني).(×)
١٦- الأدب الروماني تأثر بالأدب الإغريقي بالمحاكاة.(✓)
١٧- يمثل الأدب الروماني (نموذج الجمال المطلق في التفكير والتعبير عند القدماء).(✓)
١٨- ظهر علم الأدب المقارن في القرن (١٧م).(×)
١٩- في القرن السابع عشر الميلادي ظهرت بعض المعوقات للأدب المقارن.(✓)
٢٠- من عوامل ظهور الأدب المقارن النزعة القومية والعصبية للجنس.(✓)
٢١- من معوقات ظهور الأدب المقارن النزعة القومية والعصبية للجنس.(×)
٢٢- [بخصد بالطيب الأدبية] النزعة القومية والطبقية الأدبية.(✓)
٢٣- من مظاهر اختفاء الطبقية الأدبية عند العرب تسمية الأجنبي (أعجمي).(×)
٢٤- من مظاهر وجود الطبقية الأدبية عند العرب والتعصب للجنس تسمية الأجنبي (أعجمي).(✓)
٢٥- أبو هلال العسكري يرى أن البلاغة مقصورة على العرب.(×)
٢٦- الجاحظ يرى أن البلاغة مقصورة على العرب.(✓)
٢٧- يقول الجاحظ: (والبديع مقصور على العرب، ومن أجله فاقت لغتهم كل لغة، وأربت على كل لسان).(✓)

م	السؤال أو العبارة	أ	ب	ج	د
٧٢	في مقالة إليوت عن «التقاليد والموهبة الفردية» في الشعر ركز فيها على :	أهمية الدراسة الفردية وحدها	تفرد شعر الشاعر بجوانب لا يشبه فيها غيره	اهتمام الشاعر على السابقين بمعارضتهم بصورة مباشرة	صراع التقاليد الأدبية للشعراء السابقين في شعر الشاعر
٧٣	في منتصف الستينيات من القرن الماضي عاد الدكتور الربيعي من بعثته الدراسية وأخذ يذيع في أحاديثه ومحاضراته ما يدل على اعتقاده «بالنقد الجديد».	قال (أ) إذا كانت العبارة صحيحة	قال (ب) إذا كانت العبارة خطأ		
٧٤	كانت مدارس مدي ستال أكبر داعية :	للكلاسيكية الجديدة	للنقد الجديد	للرومانتيكية	للواقعية
٧٥	كتاب «دراسة الأدب العربي» للدكتور مصطفى ناصف دعا فيه إلى :	النقد الانطباعي	النقد الاجتماعي	النقد البيوجرافي	التحليل اللغوي الاستاطيقي «الجمالي»
٧٦	كتاب «في الثقافة المصرية» من تأليف الدكتور طه حسين.	قال (أ) إذا كانت العبارة صحيحة	قال (ب) إذا كانت العبارة خطأ		
٧٧	لا فرق بين لغة الشعر ولغة النثر، هذا ما يذهب إليه :	ريتشاردز	أوجست شليجل	ورد زورث	كولريدج
٧٨	لم يتكون من كتاب «الديوان» إلا :	جزء واحد	ثلاثة أجزاء	جزءان	أربعة أجزاء
٧٩	للدخل إلى تحليل النص الأدبي من منظور الدكتور محمود الربيعي :	إرجاعه لصاحبه	رده إلى الواقع والظروف الاجتماعية	الاعتماد على تشكيله اللغوي من رمز وتصوير ومفارقة	اعتماده على التأثير الذي يحدث في نفوسنا
٨٠	مؤلف كتاب «نظرية الأدب» هو :	ت. س. إليوت	أوستن وارين	رينيه ويلك	رينيه ويلك وأوستن وارين كلهم

مع أطيب الدعوات بالتوفيق

السعيد الزنك

ر	العبارة أو الجملة	أ	ب	ج
٥٠	«إن الأدب الرفيع لدى دانتي أحد من منصر التفكير» هذه العبارة تنسب إلى:	د. محمد مندور	المنتبي	المازني
٥١	«جماعة الديوان» شاعت هذه التسمية علما على:	العقاد والمازني والرافعي	العقاد والمازني وشكري	العقاد والمازني
٥٢	«شتان بين نوعين من الشعر، نوع هو قطعة من النفس، ونوع هو قطعة من الطرس» هذه العبارة تشير إلى نوعين من الشعر:	في نتاج العقاد	هما للطبوع والمتقيد	في نتاج شكري
٥٣	«كل شاعر عظيم معذب، وإنني لأتمنى أن أعد معذبا أو لا أكون شيئا» هذه العبارة تنسب لـ:	وردسورث	كولريدج	جون كرورانسوم
٥٤	«مقالة الفلسفة» شعار تبناه:	الرومانتيكيون	النقاد الجدد	الكلاسيكيون
٥٥	الإعلاء من شأن الخيال كان مما تميز به:	الكلاسيكية	الواقعية	الكلاسيكية الجديدة
٥٦	أعلى كولريدج في العمل الأدبي من شأن:	الوهم	العقل	الخيال مجردا من العاطفة
٥٧	ألا يا طائر الفردوس إن الشعر وجدان، هذا البيت ينسب لـ:	العقاد	المازني	البارودي
٥٨	جودة صورة، التشبيه، أو، الاستعارة، في الشعر عند العقاد ترجع إلى أنها:	تمثل التأثر المباشر بالتركيز على الشابهة الحسية	ترمز للعواطف والإحساسات في النفس	تقتصر على تعدد الأشكال والألوان
٥٩	حققت مقدمة ديوان «قصائد قصصية غنائية» بالعبرية كبيرة، وقد ظهرت في:	الطبعة الأولى عام ١٧٩٨	الطبعة الثانية عام ١٨٠٠	الطبعة الثالثة عام ١٠٨٢
٦٠	«دعا» انتقاد الجدد، عند تحليل العمل الأدبي إلى:	الاستعانة بالسيرة الذاتية للمؤلف	الاستعانة بالظروف الاجتماعية	الاعتماد على التأثيرات النفسية في نفس القارئ
٦١	«ديوان» عابر سبيل» يضم قصائد قيلت في:	للنفي	للنفي والهجاء	موضوعات الحياة اليومية
٦٢	«ديوان» عابر سبيل» ينسب إلى:	عبد الرحمن شكري	المازني	حافظ
٦٣	ربط الشعر بالعاطفة عند الرومانتيكيين تعني أن الشاعر لا يتأمل ولا يفكر.	(أ) إذا كانت العبارة صحيحة	(ب) إذا كانت العبارة خطأ	
٦٤	سميت جماعة الديوان بذلك لأنها:	جمعت أشعارها في ديوان واحد	شرحت ديوانا شعريا لواحد من شعرائها	أصدرت كتابا نقديا بعنوان «الديوان»
٦٥	شعار «مقالة الفلسفة» يرتبط بالنظر إلى العمل الأدبي على أنه:	وثيقة شخصية	وثيقة تاريخية	وثيقة شخصية وتاريخية
٦٦	الشكل العضوي أو الحيوي في العمل الأدبي عند كولريدج هو الشكل الذي يبنيه:	الخيال	العقل	كيان مستقل بذاته
٦٧	صاحب ديوان «قصائد قصصية غنائية» هو:	شكسبير	كولريدج	ريتشاردز
٦٨	عارض الدكتور محمد النويهي الدكتور مصطفى ناصف فيما ذهب إليه في كتابه «دراسة الأدب العربي».	(أ) إذا كانت العبارة صحيحة	(ب) إذا كانت العبارة خطأ	
٦٩	فكرة «المعادل الموضوعي» عند إليوت تعني:	أن يخلق الناقد معادلا نظريا للعمل الأدبي	أن يعتمد العمل الفني على التصوير التقريري المباشر عن العاطفة	أن يخلق الكاتب مقابلا لعاطفته في عمله مجسدا ذلك في أحداث مادية ملموسة
٧٠	في تحليل الدكتور الربيعي لقصيدة بشر بن عوانة أثبت أن الناقد في تحليله للقصيدة لا يحتاج إلى معرفة حياة صاحبها.	(أ) إذا كانت العبارة صحيحة	(ب) إذا كانت العبارة خطأ	
٧١	في معرض نقد العقاد لشوقي «بالتفكك» استخدم مصطلح «الوحدة»:	العضوية	النفسية	الموضوعية

م	السؤال أو العبارة	أ	ب	ج	د
٢١	الجهشياري هو مؤلف :	-	ألف حكاية	ألف سمر ✓	ألف قصة
٢٢	حديث الشماء عن "معرّي أفضاله" ورد في :	الأغاني	عيون الأخبار	مروج الذهب ✓	العقد الفريد
٢٣	دارون – تين – بف – فرانتج ، ترتيبهم بالقدمية الوفاة هو :	دارون، تين، بف، فرانتج.	دارون، بف، تين، فرانتج.	فرانتج، دارون، تين، بف. ✓	تين، دارون، بف، فرانتج.
٢٤	رواية جولي مليمت أكثر من خمسين طبعة في قرن واحد.	خطأ (أ) إذا كانت العبارة صحيحة	خطأ (ب) إذا كانت العبارة خطأ		
٢٥	شاعر التروبادور "جيوم التاسع" كان يشغل منصب :	قائد عسكري	أمير غرناطة	أمير بواتييه ✓	شاعر جوال
٢٦	الشعر السيئ في عصر كليم يرين قبل الهلاء يتأثر بالشعر الفرنسي قبل الرومانتيكي.	خطأ (أ) إذا كانت العبارة صحيحة ✓	خطأ (ب) إذا كانت العبارة خطأ		
٢٧	فرقة التروبادور المختلطة من الأديان الثلاثة ، وجدت في بلاط الأمير "	جيوم التاسع	هنري الرابع	سانكو ✓	لويس العاشر
٢٨	كتاب "الزهرة" في فن الحب كتبه :	أبو نواس	ابن زيدون	الفقيه ابن أبي دكوه ✓	ابن عبد ربه
٢٩	كتاب "نظم الأدب بين الفرنجة والعرب" تأليف :	سليمان البستاني	روحي الخالدي ✓	الشدياق	محمد فليس هلال
٣٠	كتاب De L'Allemagne صدر في عام :	١٩٣٠	١٨١٠ ✓	١٨٥٠	١٧١٤
٣١	كلمة Barbare في اللغات الغربية تشير إلى :	المتديق	الأجنبي ✓	الجار	القريب
٣٢	كلمة "أسوار" في كليلة ودمنة" تعني :	اللص	الراعي	الفارس ✓	الحداد
٣٣	اللغات التي ترجمت إليها كليلة ودمنة مباشرة هي :	فارسية ، عبرية ، قشتالية ، إيطالية ✓	فارسية ، سريانية ، فرنسية ، أسبانية	فارسية ، فرنسية ، ألمانية ، إنجليزية	فارسية ، فرنسية ، قشتالية ، إيطالية
٣٤	ما الترتيب الزمني الصحيح لظهور القصائد حول "هيلانها" للشعراء :	هارس جالكسون، لوكنت دي ليل، لويس كولي ✓	لوكنت دي ليل، هارس جالكسون، لويس كولي	لويس كولي، لوكنت دي ليل، هارس جالكسون	لوكنت دي ليل، لويس كولي، هارس جالكسون
٣٥	مترجم "مرشد الحائرين" إلى الفرنسية هو :	داود الأصفهاني ✓	أنطون جالون	فولتير	روسو
٣٦	المجلة التي نشرت أول مقالات بعنوان " الأدب المقارن" هي مجلة :	أبولو	الثقافة	الرسالة ✓	عالم الفكر
٣٧	مصطلح "الأدب المقارن" عند فخري أبو السعود يتفق مع :	المنهج التاريخي	المنهج النقدي ✓	رأي العقاد	لا شيء مما سبق
٣٨	مصطلحا "المقارنة" و "الموازنة" عند العقاد :	متماثلان	متضادان	متقاطعان ✓	منفصلان
٣٩	مقدمة ترجمة الإلياذة هوميروس كتبها :	علي مبارك	سليمان البستاني ✓	رفاعة الطهطاوي	محمد السباعي
٤٠	مؤلف أول كتاب في " تاريخ الأدب العربي " بالطريقة الغربية هو	أحمد حسن الزيات	حسن توفيق العدل ✓	أحمد ضيف	مصطفى صادق
٤١	نظرية النسبية في الجمال وتعدد نماذجه تنسب إلى :	ديكارت	مارتر	يونس ✓	سبينوزا
٤٢	يتم تبادل الرسائل بين شخصيات مؤجلة لذلك عند هيكل في رواية (زينب).	خطأ (أ) إذا كانت العبارة صحيحة ✓	خطأ (ب) إذا كانت العبارة خطأ		
٤٣	يلتقي سوفوكليس وأندريه جيد وكورنى في معالجة أسطورة :	بجماليون	سيزيف	أوديب ✓	أورزيريس
٤٤	يمكن التماس عناصر مقارنة بين أفكار "دارون" وكل من :	سانت بيف، فيبولنيت تين، أبي العلاء المعري ✓	سانت بيف، فولتير، أنطوان جالون	فولتير، شكسبير، إيشيلوس	فيكتور هوجو، تشوسر، أحمد شوقي
٤٥	يمكن عقد مقارنة بين آراء "لينشة" وشعر :	شوقي	الشنفرى	المتنبي ✓	أبي تمام

القسم الثاني : أ.د/ السعيد أحمد الباز

٤٦	«الرابطة القلمية» اسم لتنظيم أدبي عُرف في :	مصر	لبنان	المهجر الأمريكي ✓	سوريا
٤٧	«الشعر فيض تلقائي للمشاعر القوية» هذه العبارة تنسب لـ :	كولريدج	ورذزورث ✓	وليم إمبسون	كينيث بروكس
٤٨	«المعجم الشعري» الذي حمل عليه ورذزورث هو :	معجم القرن التاسع عشر	معجم القرن السابع عشر	معجم القرن السادس عشر	معجم القرن الثامن عشر ✓
٤٩	«النقد الجديد» اسم كتاب ظهر لجون كرو رانسوم عام :	١٩٣٠	١٩٤٠	١٩٤١ ✓	١٩٤٥

جامعة القاهرة - كلية دار العلوم – امتحان الفصل الدراسي الأول ٢٠١٨/ ٢٠١٩م

الفرقة الثالثة - مادة الأدب للقارئ ونظرية الأدب كـــود (٩٤)

اليوم : الأحد — التاريخ : ٢٠ / ١ / ٢٠١٩م

الوقت : من الواحدة ظهراً حتى الثالثة عصراً — الزمن : ساعتان

عدد صفحات الامتحان : أربع صفحات

اسم الطالب/ ..... — نموذج (١)

☒ تنصحك بتحديد الإجابة الصحيحة في هذه الورقة، ثم بعد ذلك قم بتظليل الدائرة الصحيحة في ورقة الإجابة.

القسم الأول: أ.د/ أحمد درويش

م	السؤال أو العبارة	أ	ب	ج	د
١	"الهانجا لتارا" مصطلح ينتمي إلى اللغة :	اليونانية	اللاتينية	السنسكريتية ✓	العبرية
٢	"الرحالة والكتاب الفرنسيون في مصر" تأليف :	أنور لوقا	محمد غنيمي هلال	جون ماريه كاريه ✓	فرانسوا جوبار
٣	"الشهير" عند ابن النفيح هو أنثى التمر.	كل (أ)،(ب) كانت العبارة صحيحة	كل (أ)،(ب) كانت العبارة خطأ		
٤	"بوكاشيو" :	أديب روماني	أديب إيطالي ✓	مؤلف إنجليزي	ممثل مسرحي
٥	"زينب" هي البطلة الحقيقية لرواية "زينب".	كل (أ)،(ب) كانت العبارة صحيحة	كل (أ)،(ب) كانت العبارة خطأ		
٦	"في القرن التاسع عشر حل الاهتمام بالإنسان محل الاهتمام بالتاريخ" هذه العبارة تنسب إلى :	هيجو	كوندياك	موانيو ✓	روسو
٧	"أمثال الترويادور" كانت تكتب بـ:	اليونانية	اللاتينية	اللغات الأوروبية المعاصرة ✓	الفارسية
٨	Abelard	مؤلف يوناني	كاهن ✓	مسرحية لاتينية	قصة فرنسية
٩	Citoyen de Genève عبارة تنسب إلى :	فولتير	شكسبير	روسو ✓	تشومبر
١٠	Comparaison n'est pas raison جملة تمنح شعارا لأحد المذاهب التالية :	الكلاسيكية الجديدة	ما قبل الرومانتيكية	النقدي للقارئ ✓	الجرنسية
١١	La nouvelle Héloïse عبارة تشير إلى :	مذهب أدبي	عنوان كتاب	شخصية أدبية ✓	مؤلف كلاسيكي
١٢	Roman de la Rose	جنس أدبي ✓	عنوان كتاب	مؤلف فرنسي	أسطورة يونانية
١٣	The Canterbury Tales عبارة تشير إلى :	تمثال يوناني	كتاب ألماني	مجموعة قصصية ✓	أسطورة يونانية
١٤	أبرز أعلام المنهج النقدي في الأدب المقارن :	كـ الفن، بـ راون، ويليك، إيتيامبل ✓	بـ راون، جوبار، كـ الفن، إيتيامبل	إيتيامبل، جوبار، فولتير، كالفن	ويليك، جوبار، إيتيامبل، كالفن
١٥	ازدادت صلة الأدب العربي والأدب العالمية بعد حصول نجيب محفوظ على جائزة "نوبل" في الأدب عام :	١٩٨٥	١٩٨٨ ✓	١٩٩٥	٢٠٠٤
١٦	استخدم "هيكل" تقنية الرسائل في روايات أخرى غير "زينب"	كل (أ)،(ب) كانت العبارة صحيحة	كل (أ)،(ب) كانت العبارة خطأ		
١٧	أول من نادى باحتمال العلاقة بين التروبادور والشعر العربي هو	أنطوان جالين	فولتير	باربييه ✓	محمد غنيمي هلال
١٨	البروفسير لانسون هو مؤلف كتاب :	البلاغة الحديثة	تـ تاريخ الأدب الفرنسي ✓	فن الشعر	الأساطير القديمة
١٩	الترتيب الزمني الصحيح لرواد الأدب المقارن التالية أسماؤهم :	حسن توفيق العدل، رفاعة الطهطاوي، علي مبارك، فخري أبو السعود	رفاعة الطهطاوي، علي مبارك، حسن توفيق العدل، فخري أبو السعود ✓	فخري أبو السعود، حسن توفيق العدل، علي مبارك، رفاعة الطهطاوي	حسن توفيق العدل، رفاعة الطهطاوي، فخري أبو السعود، علي مبارك
٢٠	تنتهي كل حكاية عند ابن النفيح بنهاية الباب الخامس لها.	كل (أ)،(ب) كانت العبارة صحيحة	كل (أ)،(ب) كانت العبارة خطأ		